

Instructions for use

WASHER DRYER

GB

English,1


FR

Français,17

AR

عربي, 33

BHWD 125

!  This symbol reminds you to read this booklet.

GB

Contents

Installation, 2-3-4-5-6-7

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data
Instructions for the fitter

Care and maintenance, 8

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 9

General safety
Disposal

Description of the washer-dryer and starting a wash cycle, 10-11

Control panel
Indicator lights
Starting a wash cycle

Wash cycles, 12

Table of wash cycles

Personalisation, 13

Setting the temperature
Setting the drying cycle
Functions

Detergents and laundry, 14

Detergent dispenser drawer
Bleach cycle
Preparing the laundry
Garments requiring special care
Load balancing system

Troubleshooting, 15

Service, 16

Installation

GB

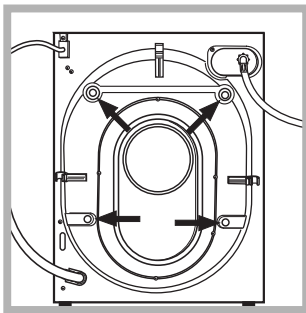
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washer dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



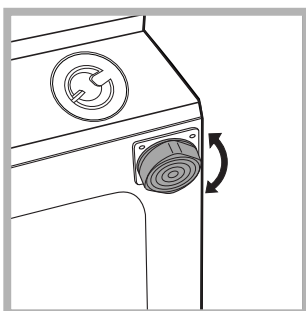
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washer dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

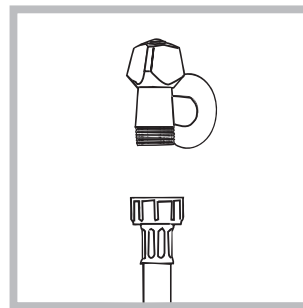


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

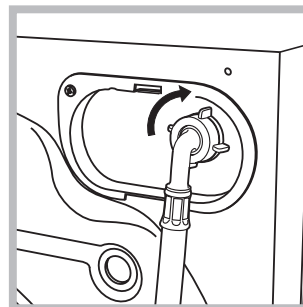
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer dryer.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

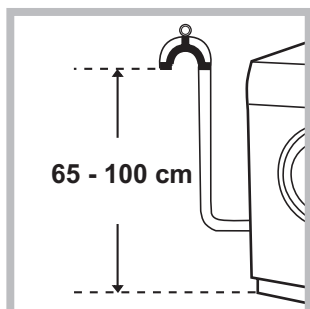
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

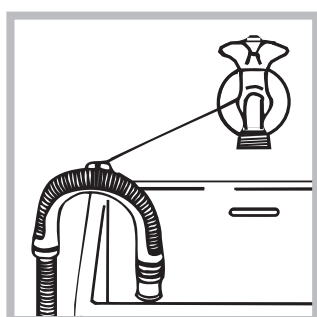
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine;
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine.
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

Your appliance is now supplied with a 13 amp fused plug it can be plugged into a 13 amp socket for immediate use. Before using the appliance please read the instructions below.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. THE FOLLOWING OPERATIONS SHOULD BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

Replacing the fuse:

When replacing a faulty fuse, a 13 amp ASTA approved fuse to BS 1362 should always be used, and the fuse cover re-fitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained.

Replacement fuse covers:

If a replacement fuse cover is fitted, it must be of the correct colour as indicated by the coloured marking or the colour that is embossed in words on the base of the plug. Replacements can be obtained directly from your nearest Service Depot.

Removing the plug:

If your appliance has a non-rewireable moulded plug and you should wish to re-route the mains cable through partitions, units etc., please ensure that either: the plug is replaced by a fused 13 ampere rewireable plug bearing the BSI mark of approval.

or:

the mains cable is wired directly into a 13 amp cable outlet, controlled by a switch, (in compliance with BS 5733) which is accessible without moving the appliance.

Disposing of the plug:

Ensure that before disposing of the plug itself, you make the pins unusable so that it cannot be accidentally inserted into a socket.

Instructions for connecting cable to an alternative plug:

Important: the wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green & Yellow
Blue
Brown

Earth
Neutral
Live

As the colours of the wires in the lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

Connect Green & Yellow wire to terminal marked **E** or \equiv or coloured Green or Green & Yellow.

Connect Brown wire to terminal marked **L** or coloured Red.

Connect Blue wire to terminal marked **N** or coloured Black.

If a 13 amp plug (BS 1363) is used it must be fitted with a

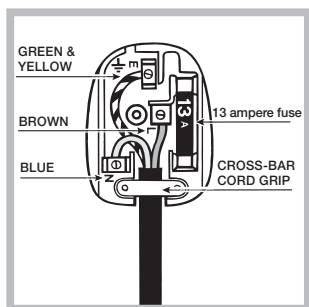
13 amp fuse, either in the plug or adaptor or at the distribution board.

If you are in any doubt regarding the electrical supply to your machine, consult a qualified electrician before use.

How to connect an alternative plug:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

| | |
|---------------------------|--------------------|
| BLUE | NEUTRAL (N) |
| BROWN | LIVE (L) |
| GREEN & YELLOW | EARTH (E) |



Disposing of the appliance:

When disposing of the appliance please remove the plug by cutting the mains cable as close as possible to the plug body and dispose of it as described on the previous page.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even where the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to damp, rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.





! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

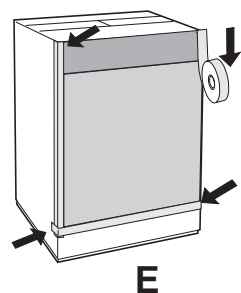
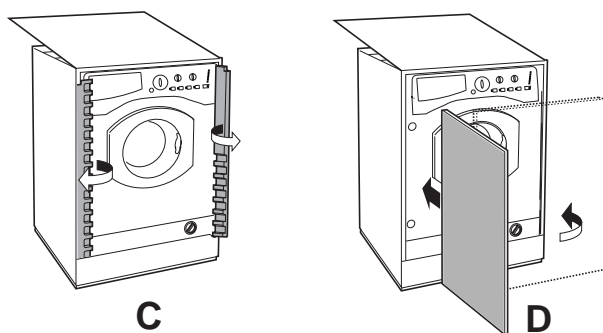
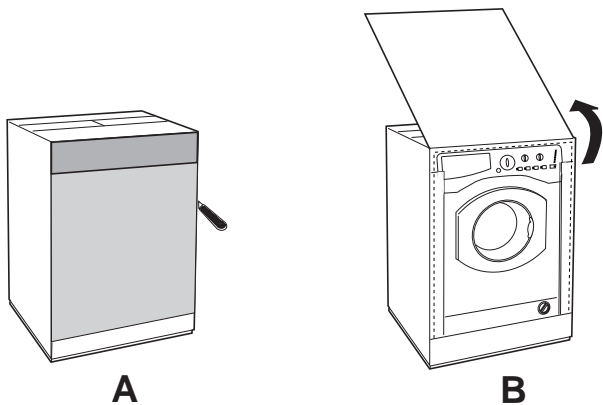
| Technical data | |
|--|---|
| Model | BHWD 125 |
| Dimensions | width 59,5 cm height 81,5 cm depth 54,5 cm |
| Capacity | from 1 to 7 kg for the wash programme from 1 to 5 kg for the drying programme |
| Electrical connections | please refer to the technical data plate fixed to the machine |
| Water connections | maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres |
| Spin speed | up to 1200 rotations per minute |
| Energy rated programmes according to regulation EN 50229 | <p>Wash: programme 3; temperature 60°C; using a load of 7 kg.</p> <p>Drying: Drying: the smaller load must be dried by selecting the  dryness level. The load must consist of 2 sheets, 1 pillowcase and 1 hand towel; the remainder of the load must be dried by selecting the  dryness level.</p> |
|   | <p>This appliance conforms to the following EC Directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU - WEEE |

Instructions for the fitter

Mounting the wooden panel onto the door and inserting the machine into cabinets:

In the case where the machine must be shipped for final installation after the wooden panel has been mounted, we suggest leaving it in its original packaging. The packaging was designed to make it possible to mount the wooden panel onto the machine without removing it completely (see figures below).

The wooden panel that covers the face of the machine must not be less than **18 mm** in thickness and can be hinged on either the right or left. For the sake of practicality when using the machine, we recommend that the panel be hinged on the same side as the door for the machine itself - the left.



Door Mounting Accessories (Fig. 1-2-3-4-5).

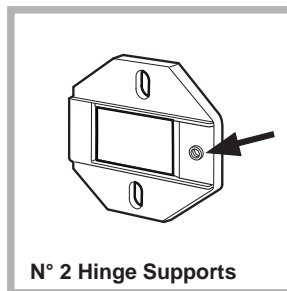


Fig. 1

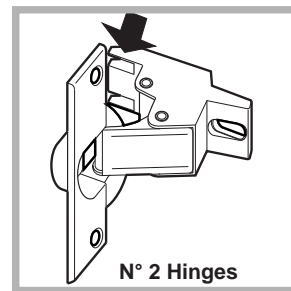


Fig. 2

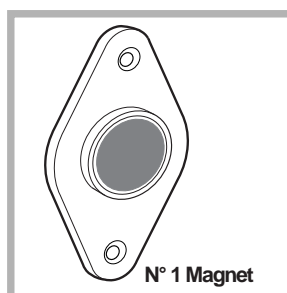


Fig. 3

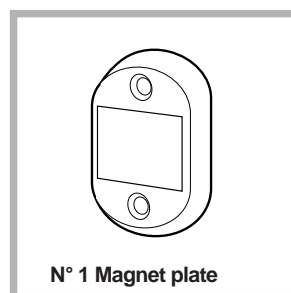


Fig. 4

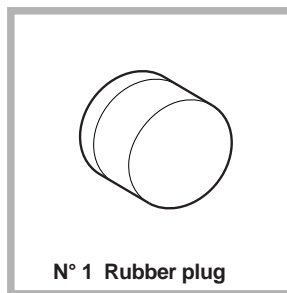


Fig. 5

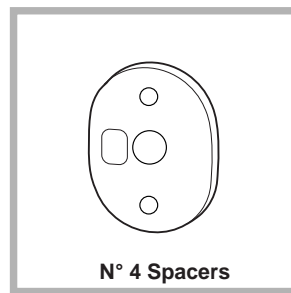


Fig. 4/B

- No. 6 type **A** self-threading screws, $l=13$ mm.
- No. 2 type **B** metric, countersunk screws, $l=25$; for fastening the magnet plate to the cabinet.
- No. 4 type **C** metric screws, $l=15$ mm; for mounting the hinge supports to the cabinet.
- No. 4 type **D** metric screws, $l=7$ mm; for mounting the hinges on the supports.

Mounting the Parts onto the Face of the Machine.

- Fit the hinge supports to the appliance front panel, positioning the hole marked with an arrow in *fig. 1* so that it is on the inner side of the front panel. Fit a spacer (*fig. 4/B*) between the surfaces using type **C** screws.
- Fit the magnet plate at the top of the opposite side, using type **B** screws to fix two spacers (*fig. 4/B*) between the plate and the surface.

Using the Drilling Template.

- To trace the positions of the holes on the left-hand side of the panel, align the drilling template to the top left side of the panel using the lines traced on the extremities as a reference.
- To trace the positions of the holes on the right-hand side of the panel, align the drilling template to the top right side of the panel.
- Use an appropriately sized router to mill the holes for the two hinges, the rubber plug and the magnet.

Moulding the Parts onto the Wooden Panel (Door).

- Insert the hinges into the holes (the movable part of the hinge must be positioned facing away from the panel) and fasten them with the 4 type **A** screws.
 - Insert the magnet into the top hole on the opposite side of the hinges and fasten it with the two type **B** screws.
 - Insert the rubber plug into the bottom hole.
- The panel is now ready to be mounted onto the machine.

Mounting the Panel into the machine.

Insert the nib of the hinge (indicated by the arrow in *fig. 2*) into the hole for the hinge and push the panel towards the front of the machine. Fasten the two hinges with the type **D** screws.

Fastening the plinth guide.

If the machine is installed at the end of a set of modular cabinets, mount either one or both of the guides for the base molding (as shown in *fig. 8*). Adjust them for depth based on the position of the base molding, and, if necessary, fasten the base to the guides (*fig. 9*).

This is how to assemble the plinth guide (*fig. 8*): Fasten angle **P** using screw **R**, insert plinth guide **Q** into the special slot and once it is in the desired position, lock it in place using angle **P** and screw **R**.

Inserting the machine into the Cabinet.

- Push the machine into the opening, aligning it with the cabinets (*fig. 6*).
- Regulate the adjustable feet to raise the machine to the appropriate height.
- To adjust the position of the wooden panel in both the vertical and horizontal directions, use the **C** and **D** screws, as shown in *fig. 7*.

Important: close the lower part of the appliance front by ensuring that the plinth rests against the floor.

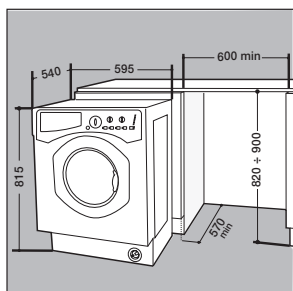


Fig. 6

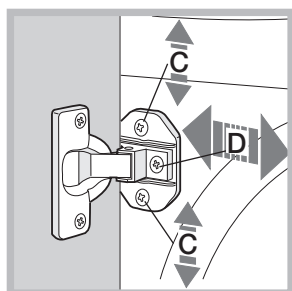


Fig. 7

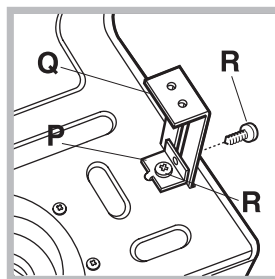


Fig. 8

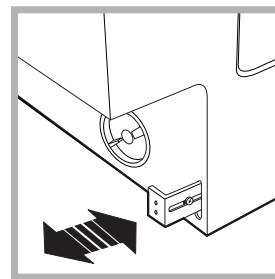


Fig. 9

Accessories provided for the height adjustment.

The following can be found inside the polystyrene lid (*fig. 10*): 2 crossbars (**G**), 1 strip (**M**)

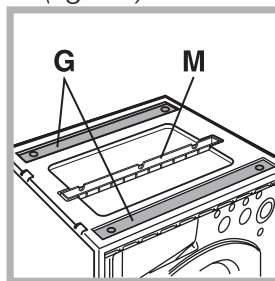


Fig. 10

the following can be found inside the appliance drum: 4 additional feet (**H**), 4 screws (**I**), 4 screws (**R**), 4 nuts (**L**), 2 plinth guides (**Q**)

Adjusting the appliance height.

The height of the appliance can be adjusted (from **815 mm** to **835 mm**), by turning the **4** feet.

Should you require the appliance to be placed higher than the above height, you need to use the following accessories to raise it to up to **870 mm**:

The two crossbars (**G**); the 4 feet (**H**); the 4 screws (**I**); the 4 nuts (**L**) then perform the following operations (*fig. 11*): remove the **4** original feet, place a crossbar **G** at the front of the appliance, fastening it in place using screws **I** (screwing them in where the original feet were) then insert the new feet **H**.

Repeat the same operation at the back of the appliance. Now adjust feet **H** to raise or lower the appliance from **835 mm** to **870 mm**.

Once you have reached the desired height, lock nuts **L** onto crossbar **G**.

To adjust the appliance to a height between **870 mm** and **900 mm**, you need to mount strip **M**, adjusting feet **H** to the required height.

Insert the strip as follows: loosen the three screws **N** situated at the front of the Top cover of the appliance, insert strip **M** as shown in *fig. 12*, then fasten screws **N**.

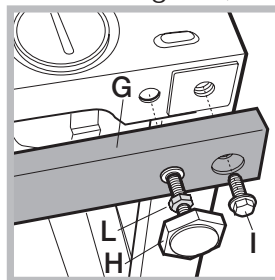


Fig. 11

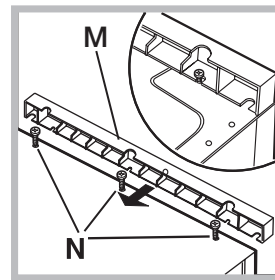


Fig. 12

Care and maintenance

GB

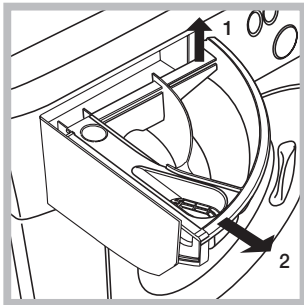
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer dryer when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washer dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

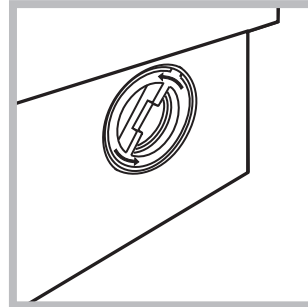
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

The washer dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

- ! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

2. clean the inside thoroughly;
3. screw the lid back on;

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

- ! Never use second-hand hoses.

! This washer dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
 - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
 - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
 - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
 - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- WARNING: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
 - Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
 - Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
 - Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
 - Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
 - If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
 - Always keep children well away from the appliance while it is operating.

- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

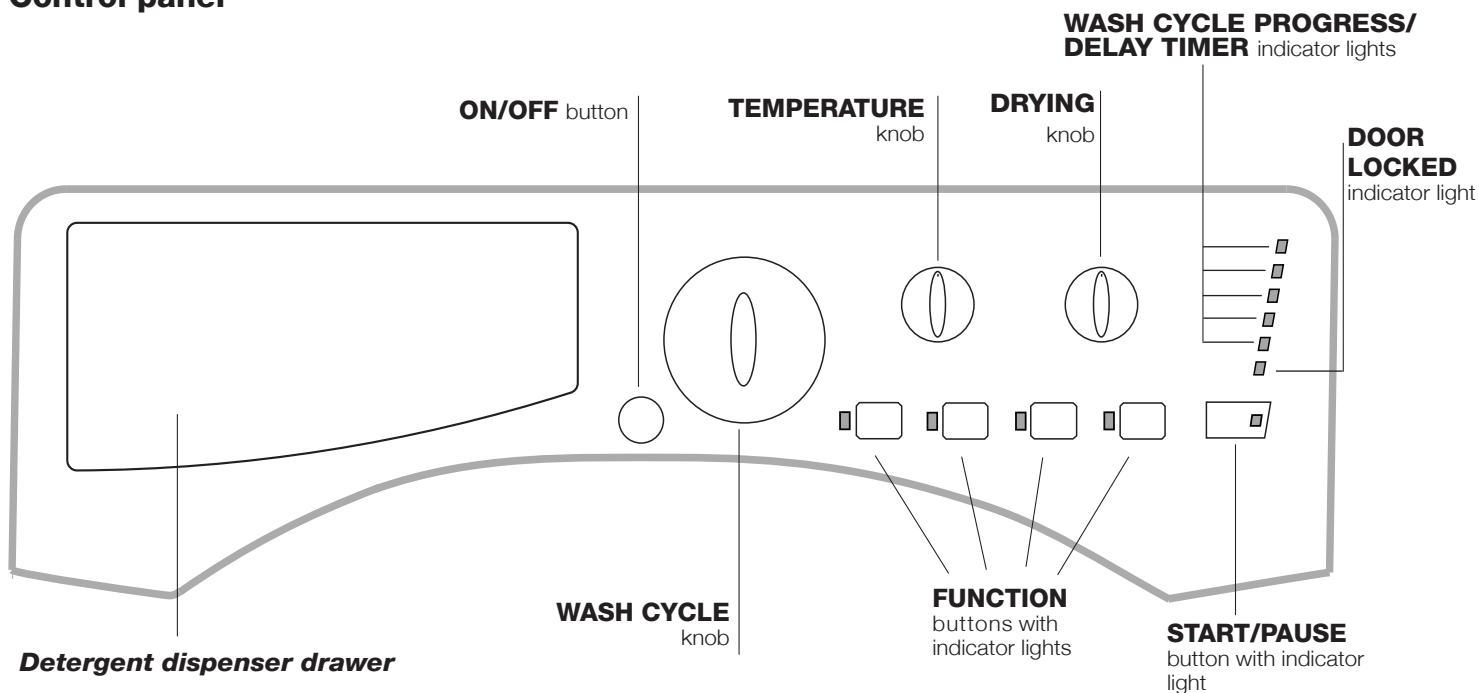
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU - WEEE on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Description of the washer-dryer and starting a wash cycle

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button: switches the washer-dryer on and off.

WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

TEMPERATURE knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see “Personalisation”).

DRYING knob: used to set the desired drying programme (see “Personalisation”).

WASH CYCLE PROGRESS/DELAY TIMER indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle. The illuminated indicator light shows which phase is in progress. If the Delay Timer function has been set, the time remaining until the wash cycle starts will be indicated (see next page).

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED indicator light is switched off, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

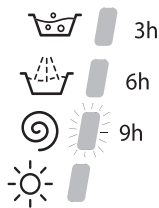
Consumption in Left-on: 8 W

Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Delayed start

If the DELAY TIMER function has been activated (see “Personalisation”), after the wash cycle has been started the indicator light corresponding to the selected delay period will begin to flash:



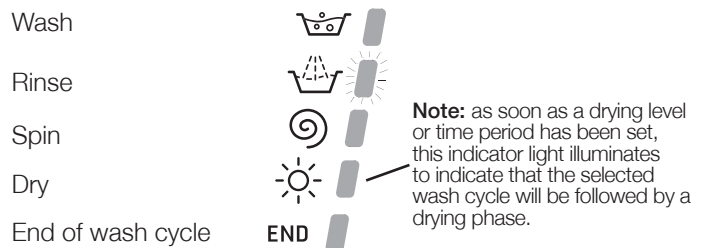
As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:



Once the set delay has elapsed, the flashing indicator light will switch off and the selected wash cycle will begin.

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.



Note: during the “Drain” phase, the indicator light corresponding to the “Spin” cycle phase will illuminate.

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If a function which is incompatible with another function selected previously, only the most recent selection will remain active.

Door locked indicator light

If this indicator light is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damage, wait for the indicator light to switch off before you open the appliance door (wait approximately 3 minutes).

N.B. If the DELAY TIMER function is activated, the door cannot be opened; pause the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! If the START/PAUSE indicator light (orange) flashes rapidly at the same time as the function indicator light, this indicates a problem has occurred (see “Troubleshooting”).

Starting a wash cycle

1. Turn the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All the indicator lights will turn on for a few seconds, then only the indicator lights relative to the selected programme settings will remain lit and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see “Personalisation”).
5. Set the drying cycle if necessary (see “Personalisation”).
6. Measure out the detergent and washing additives (see “Detergents and laundry”).
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green. To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.
9. At the end of the wash cycle the **END** indicator light will switch on. The **DOOR LOCKED** indicator light will switch off, indicating that the door may be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely (wait approximately 3 minutes). Switch the washer-dryer off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

GB

Table of wash cycles

| Wash cycles | Description of the wash cycle | Max. temp. (°C) | Max. speed (rpm) | Drying | Detergents | | | | Max. load (kg) | Cycle duration |
|----------------------------|---|-----------------|------------------|--------|------------|--------|------|-----------------|----------------|----------------|
| | | | | | Prewash | Bleach | Wash | Fabric softener | | |
| Essentials | | | | | | | | | | |
| 1 | Cotton Prewash: extremely soiled whites. | 90° | 1200 | ● | ● | - | ● | ● | 7 | 170' |
| 2 | Cotton: Heavily soiled whites and resistant colours. | 60° | 1200 | ● | - | ● | ● | ● | 7 | 140' |
| 3 | Eco Cotton 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours. | 60° | 1200 | ● | - | - | ● | ● | 7 | 180' |
| 3 | Eco Cotton 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours. | 40° | 1200 | ● | - | - | ● | ● | 7 | 170' |
| 4 | Coloureds: Lightly soiled whites and delicate colours. | 40° | 1200 | ● | - | ● | ● | ● | 7 | 90' |
| 5 | Synthetics: lightly soiled resistant colours. | 40° (Max 60°) | 1000 | ● | - | ● | ● | ● | 3 | 100' |
| Specials | | | | | | | | | | |
| 6 | Delicates | 30° | 0 | ● | - | - | ● | ● | 1 | 80' |
| 7 | Wool: For wool, cashmere, etc. | 40° | 800 | ● | - | - | ● | ● | 1,5 | 70' |
| 8 | Mix 15': To refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand). | 30° | 800 | - | - | - | ● | ● | 1,5 | 15' |
| 9 | Daily 30': To refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand). | 30° | 800 | - | - | - | ● | ● | 3 | 30' |
| 10 | Wash&Dry 45' | 30° | 1200 | ● | - | - | ● | ● | 1 | 45' |
| Drying | | | | | | | | | | |
| 11 | Drying Cottons | - | - | ● | - | - | - | - | 5 | - |
| 12 | Drying Synthetics | - | - | ● | - | - | - | - | 3 | - |
| 13 | Drying Wool | - | - | ● | - | - | - | - | 1,5 | - |
| Partial wash cycles | | | | | | | | | | |
| A | Rinse | - | 1200 | ● | - | - | - | ● | 7 | 36' |
| B | Spin | - | 1200 | ● | - | - | - | - | 7 | 10' |
| C | Pump Out | - | 0 | - | - | - | - | - | 7 | 3' |

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 3 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 3 with a temperature of 40°C.

Specials wash cycles

Mix 15'(wash cycle 8) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (8 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1.5 kg.

Daily 30'(wash cycle 9) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (9 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 3 kg.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash (3).

The washer-dryer will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

! Exception: if the 5 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

Setting the drying cycle

Turn the DRYING knob to set the desired drying type.

Two options are available:

A - Based on time: from **40** to **180** minutes.

B - Based on the how damp the clothes are once they have been dried:

Iron : slightly damp clothes, easy to iron.

Hanger : dry clothes to put away.

Cupboard : very dry clothes, recommended for towelling and bathrobes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see *adjacent table*), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a “Drying only” cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

N.B: When the drying is complete there is a cooling period, even though the DRYING knob is in the position.

Drying only

Turn the WASH CYCLE knob to one of the drying settings (**11-12-13**) according to the type of fabric, then select the desired drying duration using the DRYING knob.

Functions

The various wash functions available with this washer-dryer will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note:

- If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.
- If a function which is incompatible with another function selected previously, only the most recent selection will remain active.

1/2 Spin

By selecting this function, reduces the spin speed.

Super Wash

Because a greater quantity of water is used in the initial phase of the cycle, and because of the increased cycle duration, this function offers a high-performance wash.

Extra rinse

By selecting this function, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

Delay timer

This timer delays the start time of the wash cycle by up to 9 hours.

Press the button repeatedly until the indicator light corresponding to the desired delay time switches on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled.

N.B. Once you have pressed the START/PAUSE button, the delay time may only be decreased if you wish to modify it.

Table of Drying times (guideline values)

| Fabric type | Load type | Max. load (kg) | Cupboard dry | Hanger dry | Iron dry |
|-------------|---|----------------|--------------|------------|----------|
| Cotton | Clothing of different sizes, Terry towels | 5 | 250 | 210 | 190 |
| Syn-thetics | Sheets, Shirts, Py-jamas, socks, etc. | 3 | 180 | 130 | 115 |
| Wool | Knitwear, Pullovers, etc. | 1,5 | 150 | 140 | 130 |

Detergents and laundry

GB

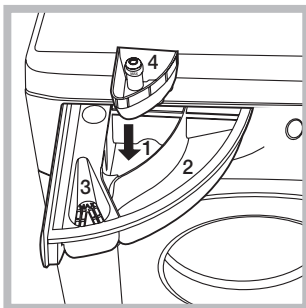
Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

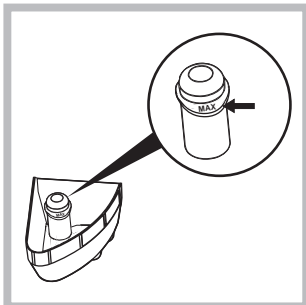
compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.



extra compartment 4: Bleach

Bleach cycle

! **Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.



This option is particularly useful for the removal of stubborn stains. Place extra compartment 4 (supplied) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure). To run the bleach

cycle on its own, pour the bleach into extra compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Super Wash"  option. To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Super Wash"  option. The use of extra compartment 4 excludes the "Pre-wash" option.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of wash cycles".

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Delicates: use programme 6 to wash very delicate garments. It is advisable to turn the garments inside out before washing them. For best results, use liquid detergent on delicate garments.

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

- 1 kg of synthetic garments --> 150 min
- 1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min
- 1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

Wool - Woolmark Apparel Care - Green:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine (M1126)



Wash&Dry 45' select programme 10 for washing and drying lightly soiled garments (Cotton and Synthetic) in a short time. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 45 minutes. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

The washer-dryer does not switch on.

The wash cycle does not start.

The washer-dryer does not take in water (the indicator light for the first wash cycle stage flashes rapidly).

The washer-dryer continuously takes in and drains water.

The washer-dryer does not drain or spin.

The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

The washer-dryer leaks.

The START/PAUSE indicator light (orange) and the function indicator lights flash rapidly.

There is too much foam.

The washer-dryer does not dry.

Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.
- The washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see "Personalisation").
- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.


- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The washer-dryer is not level (see "Installation").
- The washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
- If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washer-dryers" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- The DRYING knob is on the  setting.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:


- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

FR

Français

BHWD 125

 Ce symbole vous rappelle de lire ce mode d'emploi

FR

Sommaire

Installation, 18-19-20-21-22-23

Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques
Instructions pour l'installateur

Entretien et soin, 24

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant
Nettoyage du lavante-séchant
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.
Entretien du hublot et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Précautions et conseils, 25

Sécurité générale
Mise au rebut

Description du lavante-séchant et démarrage d'un programme, 26-27

Bandeau de commandes
Voyants
Démarrage d'un programme

Programmes, 28

Tableau des programmes

Personnalisations, 29

Sélection de la température
Sélectionner le séchage
Fonctions

Produits lessiviels et linge, 30

Tiroir à produits lessiviels
Cycle blanchissage
Triage du linge
Linge ou vêtements particuliers
Système d'équilibrage de la charge

Anomalies et remèdes, 31

Assistance, 32



ARISTON

Installation

FR

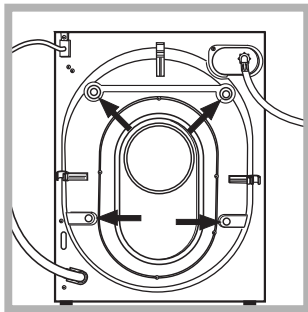
! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il suive toujours le lavante-séchante pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballer le lavante-séchante.
2. Contrôler que le lavante-séchante n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



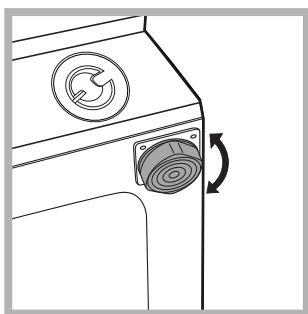
3. Enlever les 4 vis de protection servant au transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conserver toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lavante-séchante.

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installer le lavante-séchante sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

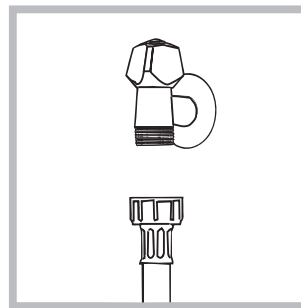


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, visser ou dévisser les pieds de réglage avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

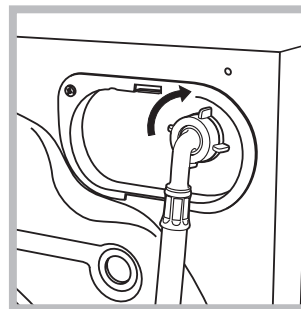
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de l'appareil et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, régler les pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

Raccordements eau et électricité

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure). Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau au lavante-séchante en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

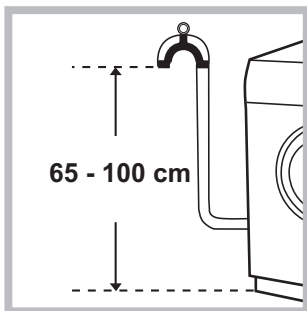
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

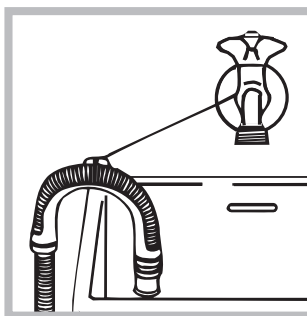
! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Utiliser ceux qui sont fournis avec l'appareil.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien l'accrocher à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher votre électroménager à la prise de courant, contrôlez que:

- la prise est bien avec terre et conforme aux réglementations applicables en la matière;
- la prise électrique est bien apte à supporter la puissance maximum de l'électroménager figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

Votre électroménager dispose à présent d'une fiche moulée 13 ampères qui peut être branchée dans une prise compatible pour utilisation immédiate. Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser votre électroménager.

ATTENTION - L'ELECTROMENAGER DOIT ETRE RACCORDE A LA MASSE. LES OPERATIONS DECRITES CI-APRES DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR UN ELECTRICIEN QUALIFIE.

Remplacement du fusible:

En cas de remplacement d'un fusible défectueux, utilisez toujours des fusibles de 13 ampères ASTA conformes au standard BS1362 et remontez le couvercle du fusible. Si vous avez perdu le couvercle du fusible, n'utilisez pas la fiche tant que la pièce manquante n'aura pas été remplacée.

Couvercles des fusibles:

Si vous remplacez le couvercle du fusible, veillez à ce que sa couleur soit bien celle qui est indiquée par le code ou l'indication colorée à la base de la fiche. Pour toute pièce détachée, adressez-vous directement au centre d'assistance technique le plus proche de chez vous.

Démontage de la fiche:

Si l'électroménager est équipé d'une fiche incorporée qui ne peut pas être câblée à nouveau et s'il faut faire passer le câble à travers des divisions, des unités, etc. contrôlez que: la fiche est bien remplacée par une autre câblable à nouveau de 13 ampères portant la marque BSI

ou bien:

que le câble est bien raccordé directement à la prise de 13 ampères, contrôlée par un interrupteur (conforme BS 5733) accessible sans qu'il faille déplacer l'électroménager.

Elimination de la fiche:

Avant d'éliminer la fiche, rendez les broches inutilisables de manière à ce que la fiche ne puisse pas être branchée accidentellement dans une prise.

Instructions pour le raccordement du câble à une fiche alternative:

Important: les couleurs des fils du câble de réseau correspondent à la codification suivante:

| | |
|-------------------|-----------------|
| Jaune/Vert | Terre |
| Bleu | Neutre |
| Marron | Alimenté |

Les couleurs des fils du câble pourraient ne pas correspondre aux indications de couleur qui identifient les broches de la fiche, procédez comme suit:

raccordez le fil jaune/vert à la borne repérée par la lettre **E** ou \equiv ou de couleur verte ou jaune/vert
raccordez le fil marron à la borne repérée par la lettre **L** ou de couleur rouge

raccordez le fil bleu à la borne repérée par la lettre **N** ou de couleur noire.

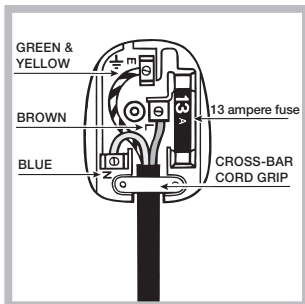
En cas d'utilisation d'une fiche de 13 ampères (BS 1363), installez un fusible de 13 ampères dans la fiche ou sur l'adaptateur ou sur la carte de distribution.

En cas de doute sur l'alimentation électrique de votre électroménager, faites appel à un électricien qualifié avant de le mettre en service.

Raccordement d'une fiche alternative:

les couleurs des fils du câble de réseau correspondent à la codification suivante:

| | |
|-------------------|---------------------|
| BLEU | NEUTRE (N) |
| MARRON | ALIMENTÉ (L) |
| JAUNE/VERT | TERRE (E) |



Élimination de l'électroménager:

Lors de la mise au rebut de l'électroménager, débarrassez-le de sa fiche en coupant le câble d'alimentation le plus près possible de cette dernière et éliminez comme décrit précédemment.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.



! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

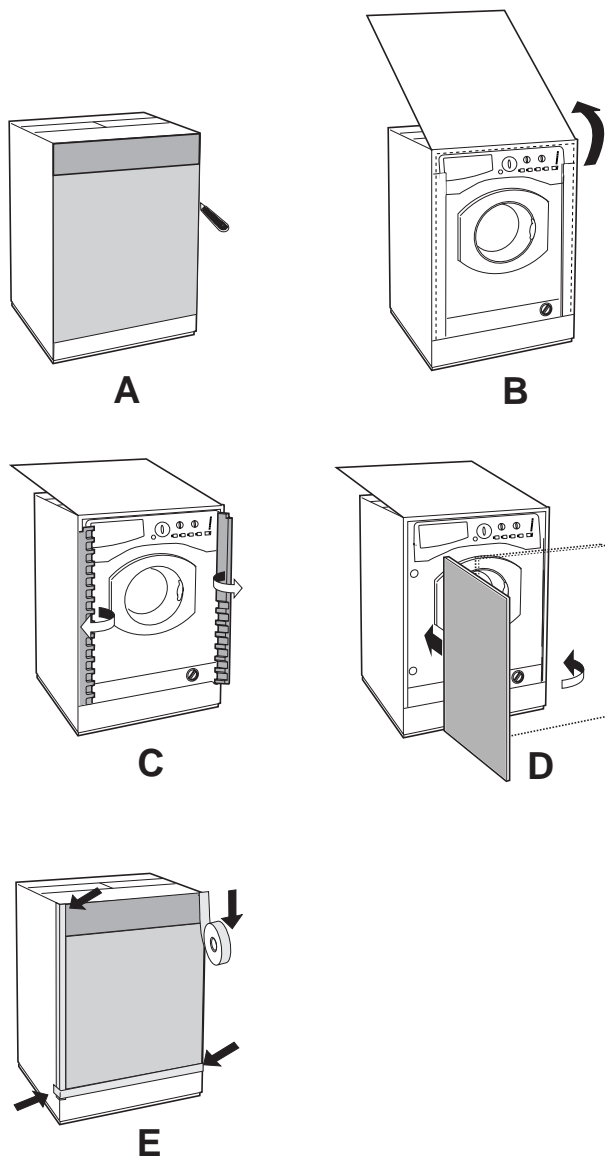
Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionner le programme 2.

| Caractéristiques techniques | |
|--|--|
| Modèle | BHWD 125 |
| Dimensions | largeur 59,5 cm hauteur 81,5 m profondeur 54,5 cm |
| Capacité | de 1 à 7 kg pour le lavage de 1 à 5 kg pour le séchage |
| Raccorde-ments élec-triques | Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine |
| Raccor-dements hydrauliques | pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 52 litres |
| Vitesse d'essorage | jusqu'à 1200 tours minute |
| Programmes de contrôle selon la Rè-glements EN 50229 | <p>lavage: programme 3; température 60°C; effectué avec une charge de 7 kg.</p> <p>séchage: pour le séchage de la charge de linge réduite, sélectionner le niveau de séchage «A», le linge doit comprendre: 2 draps, 1 taie d'oreiller et 1 serviette de toilette;</p> <p>pour le séchage de la charge de linge restante, sélectionner le niveau de séchage «B».</p> |
|   | <p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique) - 2006/95/CE (Basse Tension) - 2012/19/EU - WEEE |

Instructions pour l'installateur

Application du panneau d'habillage en bois sur la porte et montage du machine à laver à l'intérieur des éléments:

Au cas où, après le montage du panneau en bois, il faudrait expédier la machine pour son installation finale, nous vous conseillons de la laisser dans son emballage d'origine. L'emballage a été justement réalisé de manière à permettre le montage du panneau en bois sur la machine sans déballer complètement le produit (voir figures ci-dessous). Le panneau en bois couvrant la façade ne doit pas avoir plus de **18 mm** d'épaisseur, il peut être articulé tant à droite qu'à gauche. Pour plus de facilité d'emploi, nous conseillons d'adopter le même sens d'ouverture que pour le hublot dont les charnières sont montées sur le côté gauche.



Accessoires montage porte (Fig.1-2-3-4-5).

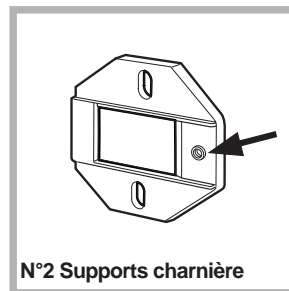


Fig. 1

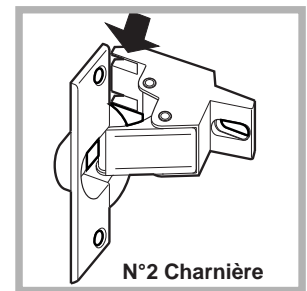


Fig. 2

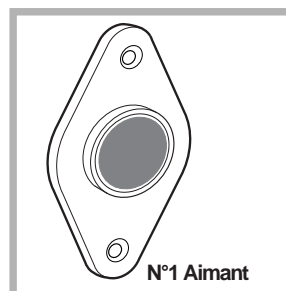


Fig. 3

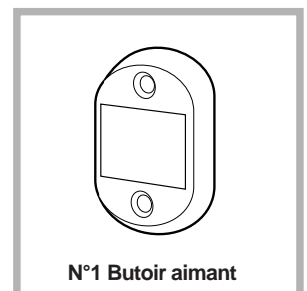


Fig. 4

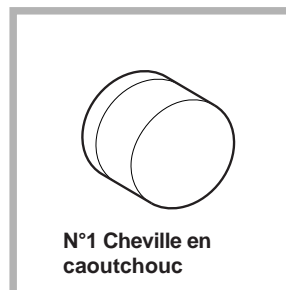


Fig. 5

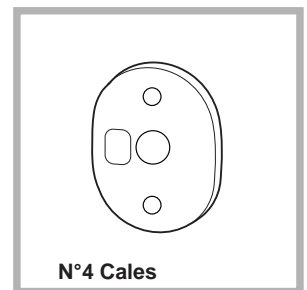


Fig. 4/B

- 6 vis autotaraudeuses $l = 13$ mm "type **A**".
- 2 vis métriques à tête évasée $l = 25$ mm "type **B**"; pour fixation du butoir aimant au meuble.
- 4 vis métriques $l = 15$ mm "type **C**"; pour montage des supports charnière au meuble.
- 4 vis métriques $l = 7$ mm "type **D**"; pour montage des charnières aux supports.

Montage des pièces sur la façade de la machine.

- Montez les supports de la charnière sur la façade, en positionnant le trou indiqué par une flèche dans la fig. 1 vers l'intérieur de la façade et interposez une cale (fig. 4/B). Utilisez les vis type **C**.
- Montez le butoir aimant du côté opposé en haut et interposez deux cales (fig. 4/B). Utilisez les deux vis type **B**.

Utilisation du gabarit de forage.

- Pour marquer l'emplacement des trous sur le côté du panneau, alignez le gabarit de perçage avec le côté supérieur gauche du panneau en vous servant des lignes tracées aux extrémités.

- Pour marquer l'emplacement des trous sur le côté droit du panneau, alignez le gabarit de perçage avec le côté supérieur droit du panneau.

- Réalisez à l'aide d'une fraise appropriée les quatre emplacements où devront trouver place les deux charnières, la cheville en caoutchouc et l'aimant.

Montage des pièces sur le panneau en bois (Porte).

- Montez les charnières aux emplacements prévus (la partie mobile de la charnière doit se trouver vers l'extérieur du panneau) et fixez-les à l'aide de 4 vis type **A**.

- Montez l'aimant à son emplacement en haut, à l'opposé des charnières et fixez-le au moyen de deux vis type **B**.

- Montez la cheville en caoutchouc à sa place en bas. Le panneau est à présent prêt, vous pouvez le monter sur la machine.

Montage du panneau sur la machine.

Introduisez l'ergot de la charnière indiqué par la flèche *fig. 2* dans le logement du support charnière, poussez le panneau vers la façade de la machine et fixez les deux charnières à l'aide des deux vis type **D**.

Fixation du support de la base.

Si la machine est installée à une extrémité de la cuisine intégrée, montez une ou les deux glissières du socle comme illustré *fig. 8* en réglant leur profondeur en fonction de la position du socle et, au besoin, fixez-le à ces dernières *fig. 9*. Pour monter le support de la base, procédez comme suit (*fig. 8*): Fixez l'équerre **P** à l'aide de la vis **R**, insérez le support de la base **Q** dans la fente prévue et après l'avoir dûment positionné bloquez-le à l'aide de l'équerre d'assemblage **P** et de la vis **R**.

Montage de la machine à l'intérieur des éléments.

- Poussez la machine à travers l'ouverture en l'alignant aux autres meubles (*fig. 6*).

- Servez-vous des pieds de réglage pour amener la machine à la hauteur désirée.

- Pour régler la position du panneau en bois à la verticale et à l'horizontale, servez-vous des vis **C** et **D** comme illustré *fig. 7*.

Important: fermez la partie inférieure de la façade, la base touchant au sol.

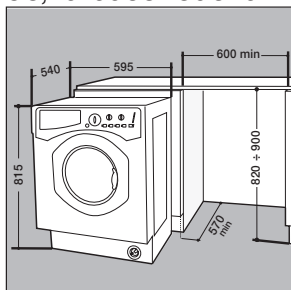


Fig. 6

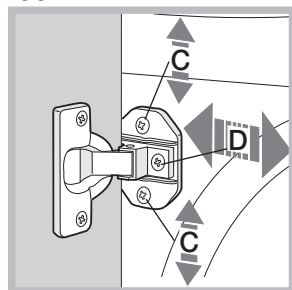


Fig. 7

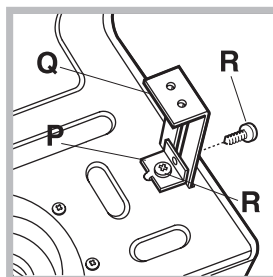


Fig. 8

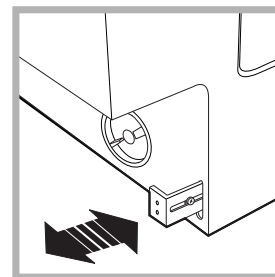


Fig. 9

Accessoires fournis pour le réglage de la hauteur.

Vous trouverez à l'intérieur du couvercle en polystyrène (*fig. 10*): 2 traverses (**G**); 1 listel (**M**);

et à l'intérieur du tambour : 4 pieds supplémentaires (**H**),

4 vis (**I**),

4 vis (**R**),

4 écrous (**L**),

2 supports pour la base (**Q**)

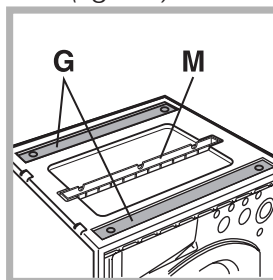


Fig. 10

Réglage de la machine en hauteur.

La machine peut être réglée en hauteur (de 815 mm à 835 mm) à l'aide de ses 4 pieds.

Si vous souhaitez l'amener à une hauteur supérieure à celle qui est indiquée plus haut, c'est à dire jusqu'à 870 mm, utilisez les accessoires suivants : les 2 traverses (**G**); les 4 pieds (**H**); les 4 vis (**I**); les 4 écrous (**L**) puis procédez comme suit (*fig. 11*): démontez les 4 pieds originaux, positionnez une traverse **G** dans la partie avant de la machine, fixez-la à l'aide des vis **I** (en les vissant dans les trous où étaient fixés les pieds originaux) puis montez les nouveaux pieds **H**.

Procédez de même dans la partie arrière de la machine.

Vous pouvez alors régler les pieds **H** pour élever ou abaisser la machine de 835 mm à 870 mm.

Après avoir atteint la hauteur désirée, bloquez les écrous **L** à la traverse **G**.

Pour régler la machine à une hauteur comprise entre 870 mm et 900 mm, montez le listel **M** et réglez les pieds **H** jusqu'à la hauteur souhaitée.

Pour monter le listel, procédez comme suit: desserrez les trois vis **N** situées dans la partie avant du couvercle, montez le listel **M** comme illustré *fig. 12* et serrez les vis **N**.

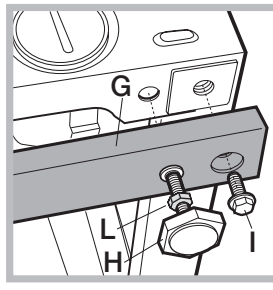


Fig. 11

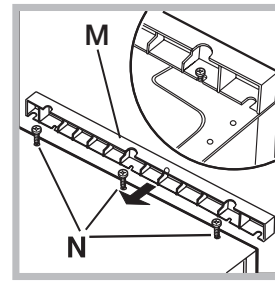


Fig. 12

Entretien et soin

FR

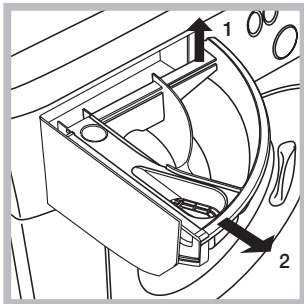
Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-linge et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de tout nettoyage du lave-linge et pendant tous les travaux d'entretien.

Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.



Soulever le tiroir et le tirer vers soi pour le sortir de son logement (voir figure). Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

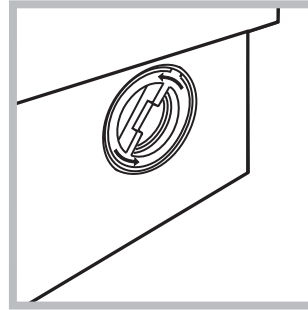
- Il faut toujours laisser le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure); il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

2. nettoyer soigneusement l'intérieur;
3. revisser le couvercle;

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Ce lavante-séchante a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances suffisantes, à condition qu'ils soient encadrés ou aient été formés de façon appropriée pour l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en comprenant les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
 - Ne pas mettre sécher du linge non lavé.
 - Le linge contaminé avec des substances telles que de l'huile de cuisson, de l'acétone, de l'alcool, de l'essence, du kérosène, des détachants, de l'essence de térébenthine, de la cire et des substances pour l'enlever, doit être lavé à l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive avant d'être introduit dans le sèche-linge.
 - Des objets en mousse expansée (mousse de latex), des bonnets de douche, des textiles imperméables, des articles doubles de caoutchouc et des vêtements ou des coussins ayant des parties en mousse de latex ne doivent pas être séchés en sèche-linge.
 - En cas d'utilisation d'assouplissants ou de tout autre produit similaire, se conformer aux instructions du fabricant.
 - La partie finale d'un cycle du sèche-linge se produit sans chaleur (cycle de refroidissement) pour éviter tout endommagement du linge.
ATTENTION: Ne jamais arrêter le sèche-linge avant la fin du programme de séchage. Dans ce cas, sortir immédiatement tout le linge et l'étendre pour le faire refroidir rapidement.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir la porte hublot : le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour le déplacer en faisant très attention. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.
- Pendant le séchage, le hublot a tendance à chauffer.
- Ne mettez pas à sécher du linge lavé avec des solvants inflammables (trichloréthylène par ex.).
- Ne mettez pas à sécher du caoutchouc-mousse ou des élastomères du même genre.

- Vérifiez qu'au cours du séchage, le robinet de l'eau soit bien ouvert.
- les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à bonne distance du sèche-linge s'ils ne sont pas sous surveillance constante.
- Enlever tous les objets des poches, notamment les briquets et les allumettes.

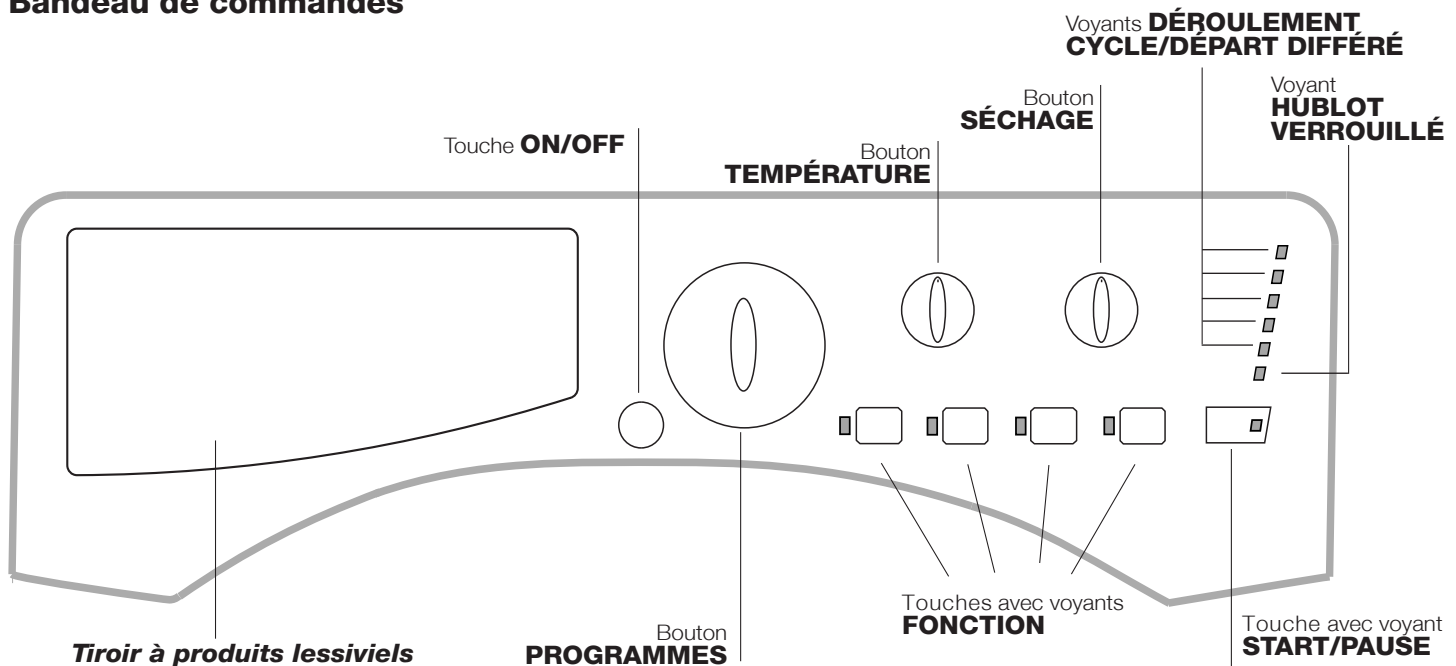
Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2012/19/EU - WEEE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Description du lavante-séchante et démarrage d'un programme

FR

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels: pour charger les produits lessiviels et les additifs (voir "Produits lessiviels et linge").

Touche **ON/OFF:** pour allumer ou éteindre le lavante-séchante.

Bouton **PROGRAMMES:** pour sélectionner les programmes. Pendant le programme, le bouton ne tournera pas.

Touches avec voyants **FONCTION:** pour sélectionner les fonctions disponibles. Le voyant correspondant à la fonction sélectionnée restera allumé.

Bouton **TEMPÉRATURE:** pour sélectionner la température ou un lavage à froid (voir "Personnalisations").

Bouton **SÉCHAGE:** pour sélectionner le séchage désiré (voir "Personnalisations").

Voyants **DÉROULEMENT CYCLE/DÉPART DIFFÉRÉ:** pour suivre le stade d'avancement du programme de lavage.

Le voyant allumé indique la phase de lavage en cours. Si la fonction "Départ différé" (départ différé) a été sélectionnée, ils indiquent le temps restant jusqu'au démarrage du programme (voir page ci-contre).

Voyant **HUBLLOT VERROUILLÉ:** indique si la porte est verrouillée (voir page ci-contre).

Touche avec voyant **MARCHE/PAUSE:** pour démarrer les programmes ou les interrompre momentanément.

N.B.: pour effectuer une pause du lavage en cours, appuyer sur cette touche, le voyant correspondant se mettra à clignoter en orange tandis que celui de la phase en cours restera allumé fixe. Si le voyant HUBLLOT VERROUILLÉ est éteint, on peut ouvrir la porte (3 minutes environ). Pour faire redémarrer le lavage exactement de l'endroit où il a été interrompu, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Stand-by

Ce lave-linge, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après environ 30 minutes d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF et attendre que la machine soit réactivée.

Consommation en off-mode : 0,5 W

Consommation en Left-on : 8 W

Voyants

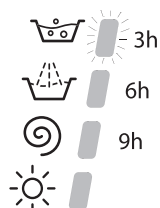
Les voyants fournissent des informations importantes. Voilà ce qu'ils signalent:

Départ différé

Si la fonction "Départ différé" a été activée (voir "Personnalisations"), le voyant correspondant au temps sélectionné se mettra à clignoter, après avoir lancé le programme :



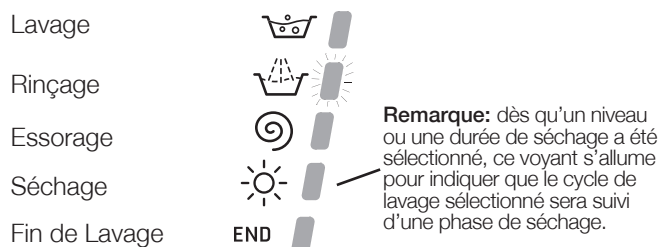
Au fur et à mesure que le temps passe, le temps restant est affiché avec clignotement du voyant correspondant.



Quand le temps sélectionné touche à sa fin, le voyant clignotant s'éteint et le programme sélectionné démarre.

Voyants phase en cours

Une fois que le cycle de lavage sélectionné a démarré, les voyants s'allument progressivement pour indiquer son stade d'avancement:



Remarque: pendant la phase de "Vidange", le voyant correspondant à la phase "Essorage" s'allume.

Touches fonction et voyants correspondants

La sélection d'une fonction entraîne l'allumage du voyant correspondant.

Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant correspondant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.

En cas de sélection d'une fonction incompatible avec une autre précédemment sélectionnée, la seule à être activée sera celle choisie en dernier.

🔒 Voyant hublot verrouillé:

Le voyant allumé indique que le hublot est verrouillé pour empêcher toute ouverture accidentelle. Pour éviter d'endommager l'appareil, attendre que le voyant cesse de clignoter avant d'ouvrir la porte (3 minutes environ).

N.B: si la fonction DÉPART DIFFÉRÉ est activée, le hublot ne s'ouvre pas. Pour l'ouvrir il faut appuyer sur la touche START/PAUSE qui met l'appareil en pause.

! Un clignotement rapide du voyant START/PAUSE (orange) simultanément à celui des fonctions signale une anomalie (voir "Anomalies et remèdes").

Démarrage d'un programme

1. Allumer le lave-linge en appuyant sur la touche ON/OFF. Tous les voyants s'allumeront pendant quelques secondes, ne resteront ensuite allumés que les voyants correspondant aux sélections du programme en cours et le voyant START/PAUSE se mettra à clignoter.
2. Charger le linge et fermer le hublot.
3. Sélectionner à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme désiré.
4. Sélectionner la température de lavage (voir "Personnalisations").
5. Sélectionner le séchage si nécessaire (voir "Personnalisations").
6. Verser les produits lessiviels et les additifs (voir "Produits lessiviels et linge").
7. Sélectionner les fonctions désirées.
8. Appuyer sur la touche START/PAUSE pour démarrer le programme, le voyant correspondant vert restera allumé en fixe. Pour annuler le cycle sélectionné, appuyer sur la touche START/PAUSE pour placer l'appareil en pause et choisir un nouveau cycle.
9. A la fin du programme, le voyant END s'allume. Le voyant HUBLOT VERROUILLÉ s'éteint pour signaler que le hublot peut être ouvert (3 minutes environ). Sortir le linge et laisser le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour. Eteindre le lave-linge en appuyant sur la touche ON/OFF.

Programmes

FR

Tableau des programmes

| Programmes | Description du Programme | Temp. maxi. (°C) | Vitesse maxi (tours minute) | Sécha-ge | Produits lessiviels | | | | Char-ge maxi (Kg) | Durée cycle |
|-----------------------------|--|------------------|-----------------------------|----------|---------------------|-------|--------|----------------|-------------------|-------------|
| | | | | | Prélavage | Javel | Lavage | Assou-plissant | | |
| Essentiels | | | | | | | | | | |
| 1 | Coton Prélavage: blancs extrêmement sales. | 90° | 1200 | ● | ● | - | ● | ● | 7 | 170' |
| 2 | Coton: blancs et couleurs résistantes très sales. | 60° | 1200 | ● | - | ● | ● | ● | 7 | 140' |
| 3 | Eco Coton 60° (1): blancs et couleurs résistantes très sales. | 60° | 1200 | ● | - | - | ● | ● | 7 | 180' |
| 3 | Eco Coton 40° (2): blancs et couleurs délicates peu sales. | 40° | 1200 | ● | - | - | ● | ● | 7 | 170' |
| 4 | Couleurs: blancs peu sales et couleurs délicates. | 40° | 1200 | ● | - | ● | ● | ● | 7 | 90' |
| 5 | Synthétiques: couleurs résistantes peu sales. | 40° (Max 60°) | 1000 | ● | - | ● | ● | ● | 3 | 100' |
| Specials | | | | | | | | | | |
| 6 | Déliçats | 30° | 0 | ● | - | - | ● | ● | 1 | 80' |
| 7 | Laine: pour laine, cachemire, etc. | 40° | 800 | ● | - | - | ● | ● | 1,5 | 70' |
| 8 | Mix 15': pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main). | 30° | 800 | - | - | - | ● | ● | 1,5 | 15' |
| 9 | Daily 30': pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main). | 30° | 800 | - | - | - | ● | ● | 3 | 30' |
| 10 | Lavage&Séchage 45' | 30° | 1200 | ● | - | - | ● | ● | 1 | 45' |
| Drying | | | | | | | | | | |
| 11 | Séchage Coton | - | - | ● | - | - | - | - | 5 | - |
| 12 | Séchage Synthétique | - | - | ● | - | - | - | - | 3 | - |
| 13 | Séchage Laine | - | - | ● | - | - | - | - | 1,5 | - |
| Partials wash cycles | | | | | | | | | | |
| A | Rinçage | - | 1200 | ● | - | - | - | ● | 7 | 36' |
| B | Essorage | - | 1200 | ● | - | - | - | - | 7 | 10' |
| C | Vidange | - | 0 | - | - | - | - | - | 7 | 3' |

La durée du cycle indiquée sur l'écran ou dans la notice représente une estimation calculée dans des conditions standard. Le temps effectif peut varier en fonction de nombreux facteurs tels que : température et pression de l'eau en entrée, température ambiante, quantité de lessive, quantité et type de charge, équilibrage de la charge, options supplémentaires sélectionnées.

Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :

- 1) Programme de contrôle selon la norme EN 50229: sélectionner le programme 3 et une température de 60°C.
- 2) Programme coton long: sélectionner le programme 3 et une température de 40°C.

Programmes spéciaux

Mix 15' (programme 8) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 15 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. La sélection de ce programme (8 à 30°C) permet de laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 1,5 kg de charge.

Daily 30' (programme 9) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. La sélection de ce programme (9 à 30°C) permet de laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge.

Sélection de la température

Tourner le bouton TEMPÉRATURE pour sélectionner la température de lavage (voir *Tableau des programmes*).

La température peut être abaissée jusqu'au lavage à froid (❄).

La machine interdira automatiquement toute sélection d'une température supérieure à la température maximale prévue pour chaque programme.

! Exception: lors de la sélection du programme **5** la température peut être augmentée jusqu'à 60°.

Sélectionner le séchage

Tourner le bouton SÉCHAGE pour sélectionner le type de séchage souhaité. Deux possibilités sont offertes:

A - En fonction du temps: de **40 à 180** minutes.

B - En fonction du niveau de séchage:

Repassage : linge légèrement humide, facile à repasser.

Sur Ceintre : linge sec prêt à ranger.

Armoire : linge très sec, conseillé pour serviettes éponge et peignoirs.

Si, exceptionnellement, la charge de linge à laver et faire sécher dépasse la charge maximum prévue (*voir tableau temps de Séchage*), procéder au lavage et une fois le programme terminé, séparer votre linge et en réintroduire une partie dans le tambour. Suivre à présent les instructions pour procéder au "**Séchage seulement**".

Procéder de même pour le linge restant.

N.B: en fin de séchage, une phase de refroidissement a lieu même si le bouton SÉCHAGE est positionné sur .

Tableau temps de Séchage (Valeurs indicatives)

| Type de tissu | Type de charge | Charge max. (kg) | Armoire | Sur Ceintre | Repassage |
|---------------|--|------------------|---------|-------------|-----------|
| Coton | Linge de différentes dimensions, serviettes éponge | 5 | 250 | 210 | 190 |
| Synthétiques | Draps, chemises, pyjamas, chaussettes etc. | 3 | 180 | 130 | 115 |
| Laine | Tricots, pullovers, etc. | 1,5 | 150 | 140 | 130 |

Séchage seulement

Tourner le bouton PROGRAMMES jusqu'à la position de séchage (**11-12-13**) adaptée au type de textile puis sélectionner la durée du cycle de séchage souhaitée à l'aide du bouton SÉCHAGE.

Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lavante-séchante permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités.

Pour activer les fonctions:

- appuyer sur la touche correspondant à la fonction désirée;
- l'allumage du voyant correspondant signale que la fonction est activée.

Remarque:

- Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant correspondant se met à clignoter et la fonction n'est pas activée.
- En cas de sélection d'une fonction incompatible avec une autre précédemment sélectionnée, la seule à être activée sera celle choisie en dernier.

1/2 Essorage

La sélection de cette fonction permet de réduire la vitesse d'essorage.

Intensif

Grâce à l'utilisation d'une plus grande quantité d'eau au cours de la phase initiale du cycle et à l'emploi de davantage de temps, cette fonction permet d'obtenir un lavage très performant.

Rinçage plus

La sélection de cette fonction permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et d'éliminer toute trace de lessive. Elle est très utile en cas de peaux particulièrement sensibles.

Départ différé

Pour différer la mise en marche de la machine jusqu'à 9 heures.

Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le voyant correspondant au retard souhaité s'allume. A la cinquième pression sur la touche, la fonction se désactive.

N.B: Après avoir appuyé sur la touche MARCHE/PAUSE, le retard programmé ne peut être modifié que pour le diminuer.

Produits lessiviels et linge

FR

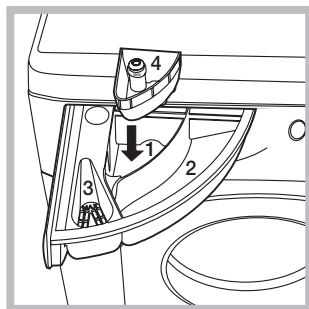
Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur du lavante-séchante et pollue l'environnement.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles moussent trop.

! Utiliser des lessives en poudre pour du linge en coton blanc et en cas de pré-lavage et de lavages à une température supérieure à 60°C.

! Respecter les indications figurant sur le paquet de lessive.



Sortir le tiroir à produits lessiviels et verser la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive pré-lavage (en poudre)

Avant d'introduire la lessive, s'assurer que le bac supplémentaire 4 n'est pas présent.

bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

Verser la lessive liquide juste avant la mise en marche.

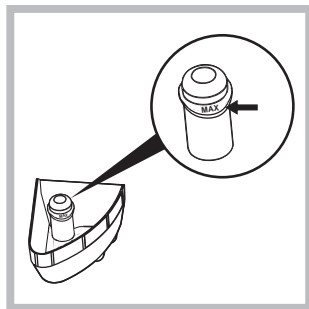
bac 3: Additifs (assouplissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

bac supplémentaire 4: Produit javelisé

Cycle blanchissage

! N'utilisez de l'eau de Javel **traditionnelle** que pour les tissus blancs résistants et des détachants **déliçats** pour les couleurs, les synthétiques et la laine.



Montez le bac supplémentaire 4 fourni avec l'appareil à l'intérieur du bac 1.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le pivot central (voir figure). Pour blanchir uniquement, versez l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4, sélectionnez

le programme «Rinçage» et activez la fonction «Intensif». Pour blanchir en cours de lavage, versez le produit lessiviel et les additifs, sélectionnez le programme souhaité et activez la fonction «Intensif». L'utilisation du bac supplémentaire 4 exclut le pré-lavage.

Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
 - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
 - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées dans le "Tableau des programmes" correspondant au poids de linge sec.

Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

Linge ou vêtements particuliers

Déliçats: utiliser le programme 6 pour le lavage de textiles très déliçats. Il est recommandé de mettre les vêtements à l'envers avant de les charger dans le lavante-séchante. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive liquide spéciale textiles déliçats.

En cas de sélection de la fonction de séchage temporisé, un séchage particulièrement déliçat aura lieu à la fin du lavage sous forme d'un brassage léger et avec un jet d'air à une température dûment contrôlée.

Les temps conseillés sont :

- 1 kg de synthétique --> 150 min
- 1 kg de synthétique et coton --> 180 min
- 1 kg de coton --> 180 min

Le degré de séchage dépendra de la charge et de la composition du textile.

Laine - Woolmark Apparel Care - Green: le cycle de lavage « Laine » de ce lave-linge a été approuvé par la société Woolmark Company pour le lavage d'articles en laine classés comme « lavables à la main », à condition que le lavage soit effectué conformément aux instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et aux indications fournies par le fabricant de ce lave-linge. (M1126)



Lavage&Séchage 45': utiliser le programme 10 pour laver et sécher votre linge (Coton et Synthétiques) peu sale en un rien de temps. La sélection de ce cycle permet de laver et de sécher jusqu'à 1 kg de linge en à peine 45 minutes. Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser une lessive liquide ; pré-traiter les cols, les poignets et les taches.

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lavante-séchante fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lavante-séchante préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

Il peut arriver que le lavante-séchante ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:

Le lavante-séchante ne s'allume pas.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau (le voyant de la première phase de lavage clignote rapidement).

Le lavante-séchante prend l'eau et vidange continuellement.

Le lavante-séchante ne vidange pas et n'essore pas.

Le lavante-séchante vibre beaucoup pendant l'essorage.

Le lavante-séchante a des fuites.

Le voyant START/PAUSE(orange) ainsi que les voyants des fonctions clignotent rapidement.

Il y a un excès de mousse.

Le lavante-séchante ne sèche pas.

Causes / Solutions possibles:

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.
- Le hublot n'est pas bien fermé.
- La touche ON/OFF n'a pas été enfoncée.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné (voir "Personnalisations").
- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lavante-séchante prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement.
- Le tuyau de vidange est plié (voir "Installation").
- La conduite d'évacuation est bouchée.
- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lavante-séchante (voir "Installation").
- Le lavante-séchante n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- Le lavante-séchante est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").
- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").
- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.
Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.
- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lavante-séchante", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.
- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.
- Le hublot n'est pas bien fermé.
- Un départ différé a été sélectionné.
- le bouton SÉCHAGE est sur la position ☀.

Assistance

FR

Avant d'appeler le service après-vente:

- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens (voir "*Anomalies et Remèdes*");
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du lavante-séchante et à l'avant quand on ouvre la porte hublot.

! هذا الرمز لتذكيرك بقراءة دليل التعليمات هذا.

المحتويات

التركيب، 34-35-36-37-38-39

إفراغ المحتويات وتحديد الارتفاع
وصل إمدادات الكهرباء والماء
دورة الغسيل الأولى
بيانات تقنية
تعليمات للفلتر

وصف ماكينة الغسيل - ماكينة التجفيف وتشغيل دورة الغسيل، 40-41

لوحة التحكم
المصابيح المؤشرة
تشغيل دورة الغسيل

دورات الغسل، 42

جدول دورات الغسل

التخصيصات، 43

ضبط درجة الحرارة
إعداد دورة التجفيف
الوظائف

مواد التنظيف والأواني، 44

درج وعاء مواد التنظيف
دورة التبييض
تحضير الأواني
ملابس تتطلب عناية خاصة
نظام موازنة التحميل

وسائل حذر ونصائح، 45

الوقاية العامة
التخلص

العناية والصيانة، 46

قطع إمداد الماء أو الكهرباء
تنظيف ماكينة الغسيل-التجفيف
تنظيف درج وعاء مواد التنظيف
العناية بباب وبرميل الجهاز لديك
تنظيف المضخة
فحص خرطوم إدخال الماء

استكشاف المشاكل وحلها، 47

الخدمة، 48

BHWD 125

تحديد مستوى الماكينة بشكل صحيح سيمنعها الثبات، سيساعد على تحاشي الارتجاجات والضجيج الزائد وسيمنعها من الانحراف أثناء العمل. إذا تم وضعها في خزانة أو على بساط، قم بمعايرة الأرجل بنفس الطريقة لتوفير مساحة تهوية كافية تحت ماكينة الغسيل.

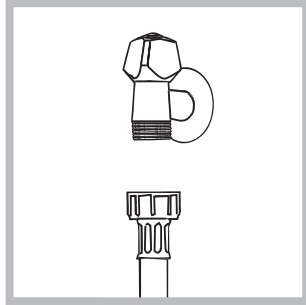
! يجب الاحتفاظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن لمراجعته في المستقبل. إذا تم بيع الجهاز، إرساله أو نقله، تأكد من أن دليل التعليمات قد أرفق بالماكينة بحيث يتمكن مالكوها الجدد من التعرف على عملها وخصائصها.

! اقرأ هذه التعليمات بعناية: إنها تحتوي على معلومات هامة فيما يتعلق بالتركيب الآمن وتشغيل الجهاز.

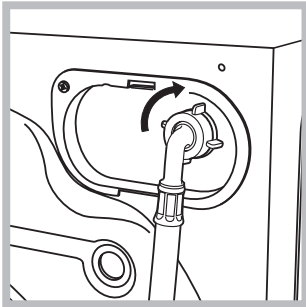
وصل إمدادات الكهرباء والماء

وصل خرطوم إدخال الماء

1. قم بوصل خرطوم التزويد بواسطة تثبيته لولبيا في حنفية الماء البارد باستخدام توصيل غاز 3/4 ممدد (انظر الرسم).
قبل إنجاز التوصيل، أتح للماء أن يتدفق بحرية حتى يصبح نظيفا تماما.



2. قم بتوصيل فتحة المدخل بماكينة الغسيل، عن طريق تثبيتها لولبيا داخل مدخل الماء الملائم في الجهاز، الموجود في الجهة اليمنى العليا في الجزء الخلفي من الجهاز (انظر الرسم).



3. تأكد من أن الفوهة غير مثنية أو معوجة.

! على ضغط الماء في الحنفية أن يكون في نطاق القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (انظر الصفحة التالية).

! إذا لم يكن خرطوم الإدخال طويلا بما فيه الكفاية، اتصل بمتجر متخصص أو بفني معتمد.

! لا تستخدم الخراطيم المستعملة أبدا.

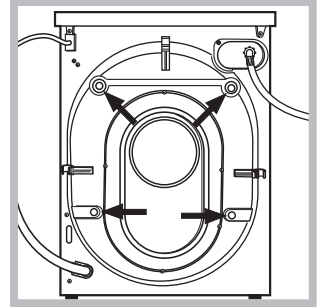
! استخدم تلك المرفقة بالماكينة.

إفراغ المحتويات وتحديد المستوى

إفراغ المحتويات

1. أخرج ماكينة الغسيل من رزمتها.
2. تأكد من أنه لم يلحق ضرر بماكينة الغسيل خلال عملية الشحن. إذا لحق بها ضرر، اتصل بالموزع ولا تنفذ أية عملية تركيب إضافية.

3. فك البراغي الـ 4 الواقية (المستخدمة خلال الشحن) ومطاط الماكينة مع حافظ المسافة الملائم الموجود في الجهة الخلفية من الجهاز.



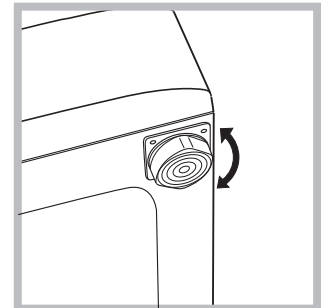
4. أغلق الفتحات باستخدام الأغطية البلاستيكية المزودة.
5. أبق كل الأجزاء في مكان آمن: سوف تحتاجها مرة أخرى في حال تم نقل ماكينة الغسيل إلى موقع آخر.

! يجب عدم استخدام مواد التعبئة كالعاب للأولاد.

تحديد المستوى

1. قم بتركيب ماكينة الغسيل على أرضية مستوية ومثينة، من دون وضعها مقابل الجدران، الخزائن، الأثاث أو أي أمر آخر.

2. إذا لم تكن الأرضية مستوية تماما، قم بتعويض أي تفاوت بواسطة شد أو فك أرجل المعايرة الأمامية (انظر الرسم)؛ على قياس زاوية الانحناء مقارنة بمسطح العمل، ألا يتعدى 2°.



وصل خرطوم تصريف الماء

أصبح جهازك الآن مزودا بقابس مصهره 13 أمبير، ويمكن إدخاله إلى مقبس 13 أمبير للاستخدام الفوري. قبل استخدام الجهاز، يرجى قراءة المعلومات أدناه.

تحذير - يجب أن يكون هذا الجهاز مؤرّضا. يجب تنفيذ العمليات التالية من قبل أخصائي كهرباء مؤهل.

تبديل المصهر:

عند تبديل مصهر معطوب، من مصهر ASTA 13 أمبير معتمد إلى BS 1362 يجب أن يكون دائما مستخدما، وإعادة ملاءمة غلاف المصهر. في حال فقدان غلاف المصهر، لا يجب استخدام القابس إلا عند الحصول على بديل.

تبديل أغلفة المصهر:

في حال كان غلاف المصهر ملائما، يجب أن يكون من اللون الصحيح المشار إليه في مفتاح الألوان أو اللون البارز بالكلمات على قاعدة القابس. يمكن الحصول على قطع الغيار من أقرب مركز خدمة إليك.

إزالة القابس:

إذا كان جهازك مزودا بقابس معطوب لا يمكن إعادة تغليفه، وأنت ترغب في إعادة توجيه كبل شبكة الكهرباء الرئيسية عبر التوزيعات، الوحدات وغيرها، الرجاء تأكد من:

أنه تم تبديل القابس بقابس يمكن إعادة تغليفه ومصهره 13 أمبير يحمل علامة BSI للاعتماد.

أو:

أن كبل شبكة الكهرباء الرئيسية موصول مباشرة بمنفذ كبل 13 أمبير، يتحكم به مفتاح كهربائي يسهل الوصول إليه دون تحريك الجهاز، (بالتوافق مع BS 5733).

التخلص من الجهاز:

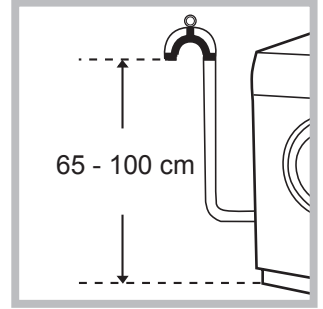
تأكد قبل التخلص من الجهاز أن الشعب غير قابلة للاستخدام بحيث لا يتم إدخالها في المقبس عن طريق الخطأ.

تعليمات وصل الكبل بقابس بديل:

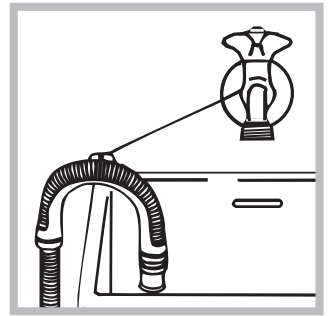
هام: الأسلاك في توصيل شبكة الكهرباء الرئيسية ملونة وفق الكود التالي:

| | |
|------------|--------|
| أصفر وأخضر | الأرضي |
| أزرق | محايد |
| بنّي | مباشر |

قم بتوصيل خرطوم تصريف الماء، من دون ثنيه، بأنبوب تصريف أو بتصريف جداري على ارتفاع يتراوح بين 65 وحتى 100 سم عن الأرض؛



أو قم بتثبيته على طرف الحوض أو المغسلة، مع تثبيت الأنبوب المزود بالحنفية (انظر الرسم). على الطرف الحر من الخرطوم ألا يكون تحت الماء.



! نحن لا ننصح باستخدام إطلاات الخرطوم؛ إذا كان ذلك ضروريا جدا، فعلى الإطلاات أن تكون بنفس قطر الخرطوم الأصلي على ألا يتعدى طوله 150 سم.

التوصيلات الكهربائية

قبل توصيل الجهاز بمقبس شبكة الكهرباء الرئيسية، تأكد من أن:

- المقبس مؤرّض ويزعن لكل القوانين الواجب تطبيقها؛
- المقبس قادر على الصمود أمام قدرة الطاقة القصوى في الجهاز المشار إليها في جدول جدول التفاصيل (انظر صفحة 5)؛
- فولطية التزويد مدرجة بين القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (انظر صفحة 5)؛
- المقبس متوافق مع قابس ماكينة الغسيل. إذا لم يكن الامر كذلك، قم بتبديل المقبس أو القابس.

تحذير! تخلي الشركة طرفها من المسؤولية إذا لم يتم التقيد بهذه المعايير.

دورة الغسيل الأولى

بعد الانتهاء من تركيب الجهاز، وقبل استخدامه للمرة الأولى، قم بتشغيل دورة غسيل مستخدماً مواد التنظيف من دون غسيل، باستخدام دورة الغسيل 2.

في حال لم تتوافق ألوان الأسلاك في التوصيل مع مفاتيح الألوان المعرفة في نهائيات القابس لديك، تصرف على النحو التالي:

قم بتوصيل السلك الأصفر والأخضر بالنهاية المشار إليها بـ **E** أو \equiv أو باللون الأخضر أو الأخضر والأصفر.

قم بتوصيل السلك البني بالنهاية المشار إليها بـ **L** أو الملونة باللون الأحمر.

قم بتوصيل السلك الأزرق بالنهاية المشار إليها بـ **N** أو الملونة باللون الأسود.

في حال تم استخدام قابس 13 أمبير (BS 1363) يجب أت يتلاءم مع

مصهر 13 أمبير، إما في القابس أو في المحوّل أو في لوحة التوزيع.

إذا كان لديك أي شك بخصوص التزويد الكهربائي للماكينة لديك، قم باستشارة

أخصائي كهرباء مؤهل قبل الاستخدام.

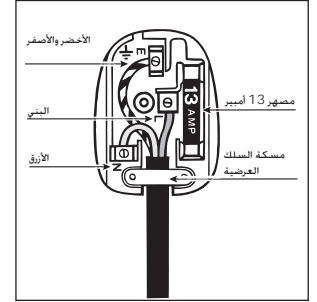
كيفية وصل قابس بديل:

الأسلاك في توصيل شبكة الكهرباء الرئيسية ملونة وفق الكود التالي:

| | |
|------------|---------------|
| أزرق | غير مشحون (N) |
| بني | مباشر (L) |
| أخضر وأصفر | أرضي (E) |

التخلص من الجهاز:

عند التخلص من الجهاز، الرجاء أزل القابس بواسطة قطع كبل الشبكة الكهربائية أقرب ما يكون إلى هيكل القابس وتخلص منه كما هو مبين أعلاه.



! يجب عدم تركيب ماكينة الغسيل في بيئة خارجية، حتى في الأماكن المسقوفة، لأنه من الخطر تركها معرضة للشتاء والعواصف.

! على مقيس شبكة الكهرباء الرئيسية أن يبقى سهل الوصول بعد تركيب ماكينة الغسيل.

! لا تستخدم كبلات الإطالة أو المقابس المتعددة.

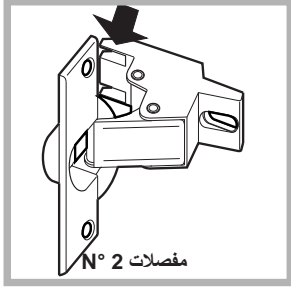
! على كبل تزويد الطاقة ألا يكون معوجاً أو مضغوطاً بشكل يشكل خطراً.

! يجب فحص كبل تزويد الطاقة بانتظام وتبديله من قبل فني مؤهل فقط.

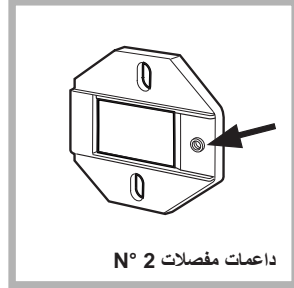
| البيانات التقنية | |
|--|--|
| الطراز | BHWD 125 |
| الأبعاد | العرض 59.5 سم الارتفاع 85 سم العمق 54.5 سم |
| السعة | من 1 إلى 7 كجم لبرنامج الغسيل من 1 إلى 5 كجم لبرنامج التجفيف |
| التوصيلات الكهربائية | يُرجى الرجوع إلى لوحة البيانات المثبتة على الجهاز |
| توصيلات المياه | الحد الأقصى للضغط 1 ميغا باسكال (10 بار) الحد الأدنى للضغط 0.05 ميغا باسكال (0.5 بار) سعة البرميل 52 لتر |
| سرعة العصر | ما يصل إلى 1200 دورة في الدقيقة |
| تم اختبار البرامج تبعاً للمعايير EN 50229 | <p>الغسيل: البرنامج 3 درجة الحرارة 60 مئوية، باستخدام كمية ملابس تصل إلى 7 كجم.</p> <p>التجفيف: يمكن تجفيف أقل قدر من حمولة الملابس بواسطة اختيار المستوى "E" (الإضافي) للتجفيف كم حموا. يجب أن تتضمن عدد 2 ملءات، و 1 غطاء مخدة، و 1 فوطية يد؛ الكم المتبقي يجب أن يتم تجفيفه عن طريق اختيار المستوى "E" (الإضافي).</p> |
| <p>يذعن هذا الجهاز لإرشادات EC التالية:</p> <p>- 2004/108/EC (تطابق المغناطيسية الكهربائية)</p> <p>- 2006/95/EC (فولطية منخفضة)</p> <p>- WEEE 2012/19/EU</p> |   |

تعليمات للفتنر

أدوات التعليق الملحقة بالباب (الرسم 1-2-3-4-5).



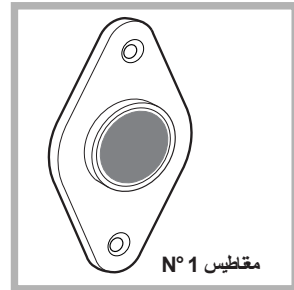
الرسم 2



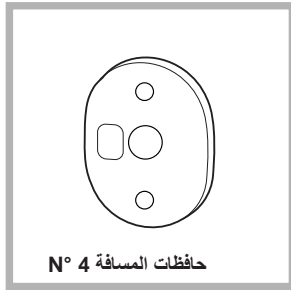
الرسم 1



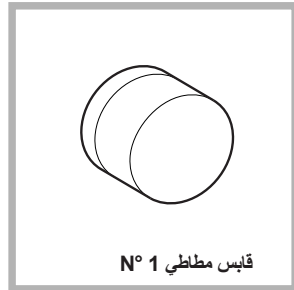
الرسم 4



الرسم 3

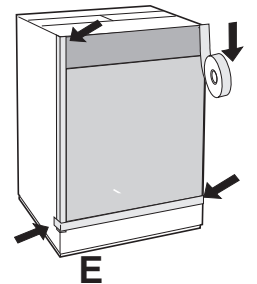
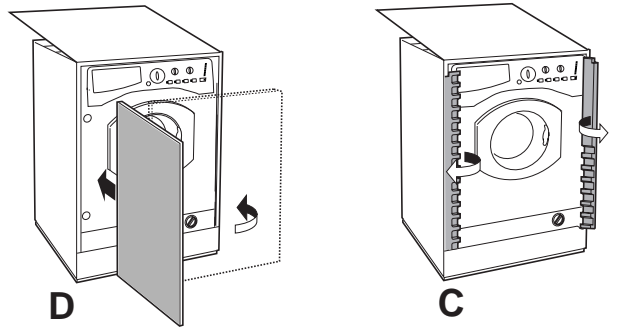
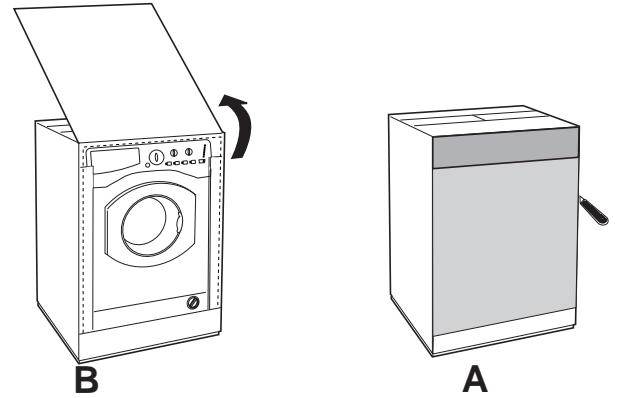


الرسم B/4



الرسم 5

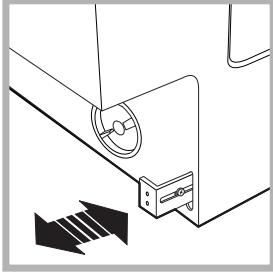
تعلق اللوحة الخشبية على الباب وإدخال الماكينة إلى الحجرات:
في حال كانت هناك حاجة إلى شحن الماكينة بعد أن تم تعليق اللوحة الخشبية، نحن رفعها بالعبوة الأصلية. لقد تم تصميم العبوة لتجعل أمر تعليق اللوحة الخشبية ممكنا على الماكينة من دون إزالتها تماما (أنظر الرسم أدناه).
اللوحة الخشبية التي تغطي وجه الماكينة يجب أن لا يتعدى سمكها 18 ملم ويمكن وضع مفصلاتها من المين ومن اليسار. من أجل الاستفادة لدى استخدام الماكينة، نحن ننصح بأن يتم تحديد مفصلات اللوحة الخشبية في نفس الجهة كما هي في باب الماكينة ذاتها- على اليسار.



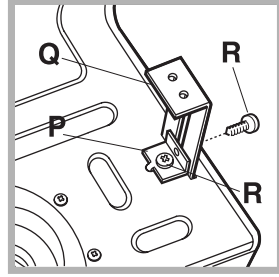
- النوع A براغي التوجيه الذاتي، 13 = | ملم.
- النوع B متري، براغي مقعرة، 25 = |؛ لتثبيت لوحة المغناطيس في الحجرة.
- النوع C متري، براغي مقعرة، 15 = |؛ لتعليق داعمات المفصلات بالحجرة.
- النوع D براغي متري، 7 = | ملم؛ لتعليق المفصلات على الداعمات.

تعلق العناصر في الجهة الأمامية من الماكينة.

- لائم الدعامة المفصلة للجهاز في لوحة الضبط الأمامية، وضع الثقب المشار إليه بإشارة السهم في الرسم 1 بحيث يكون في الجهة الداخلية من لوحة الضبط الأمامية.
- لائم حافظ المسافة (الرسم B/4) بين المسطحات باستخدام براغي من نوع C.
- لائم لوحة المغناطيس في أعلى الجهة المعاكسة، استخدم براغي من نوع B لتثبيت فسحتين (الرسم B/4) بين اللوحة والمسطح.



الرسم 9



الرسم 8

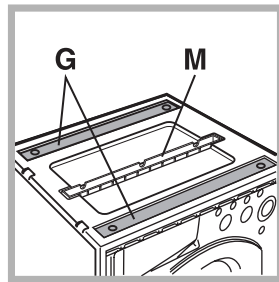
الأدوات المساعدة المرفقة لمعايرة الارتفاع.

يمكن العثور على التالي داخل غطاء البوليسترين (الرسم 10): 2 قضبان عرضية

(1) شريط (G), (M)

يمكن العثور على التالي داخل برميل الجهاز:

- 4 أرجل إضافية (H)،
- 4 براغي (I)،
- 4 براغي (R)،
- 4 عزقات (L)،
- 2 لوحات عرضية (Q)



الرسم 10

معايرة ارتفاع الجهاز.

يمكن معايرة ارتفاع الجهاز (من 815 ملم وحتى 835 ملم)، بواسطة إدارة الأرجل الـ 4.

إذا كنت بحاجة إلى وضع الجهاز بمستوى أعلى من المستوى المذكور أعلاه، فإنك بحاجة إلى استخدام الأدوات الملحقة التالية لرفعه حتى 870 ملم:

اللوحات العرضيتان (G)؛ الأرجل الأربع (H)؛ البراغي الأربعة (I)؛ العزقات الأربع (L) ثم إنجاز العمليات التالية (الرسم 11):

أزل الأرجل الـ 4 الأصلية، ضع اللوحة العرضية G في مقدمة الجهاز، وثبتها في مكانها باستخدام البراغي I (تثبيتها في موضع الأرجل الأصلية) ثم إدخال الأرجل الجديدة H.

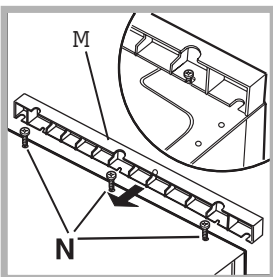
كرر نفس العملية في الجهة الخلفية من الجهاز.

الآن قم بمعايرة الأرجل H لرفع أو خفض الجهاز من 835 ملم وحتى 870 ملم. بعد أن تكون قد توصلت إلى الارتفاع المرغوب به، أقل العزقات L داخل اللوحة العرضية G.

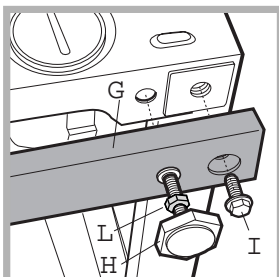
لمعايرة الجهاز ليكون ارتفاعه ما بين 870 ملم وحتى 900 ملم، ستحتاج إلى شريط تعليق M أرجل معايرة H للارتفاع المطلوب.

قم بتثبيت الشريط كما يلي:

حرر البراغي الثلاثة N الموجودة في الجهة الأمامية من الغطاء العلوي للجهاز، أدخل الشريط M كما هو مبين في الرسم 12، ثم ثبت البراغي N.



الرسم 12



الرسم 11

استخدام قالب الثقب
- لوضع خطة موضع الثقب في الجهة اليد اليسرى في اللوحة، صنف قالب الثقب إلى الجهة اليسرى العليا للوحة مع استخدام الخطة في الاطراف كمرجع.
- لوضع خطة موضع الثقب في الجهة اليد اليسرى في اللوحة، صنف قالب الثقب إلى الجهة اليسرى العليا للوحة مع استخدام الخطة في الاطراف كمرجع.
- استخدم بشكل مناسب مسلك ذو مقياس لثقب ثقوب المفصلتين، السدادة الكونثسية والمغنطسية.

تعلق العناصر في اللوحة الخشبية (الباب).

- ادخل المفصلة داخل الثقب (جزء المفصلة القابل للتحريك يجب أن يتم وضعه في اللوحة بعيد عن التعرض) وتثبيته بواسطة 4 براغي من نوع A.

- ادخل المغنطيس في الثقب العلوي في الجهة المعاكسة للمفصلة وقم بتثبيتها بواسطة براغي من نوعي B.

- ادخل القابس المطاطي في الثقب الأسفل.

- اللوحة الآن جاهزة للتثبيت داخل الجهاز.

تعلق اللوحة داخل الجهاز.

ادخل ريشة المفصلة (مشار إليها بالسهم في الرسم 2) داخل ثقب المفصلة واضغط اللوحة اتجاه الأمام للمكينه. قم بتثبيت المفصلتين بواسطة براغي من نوع D.

تثبيت مسار العارضة.

في حال تم تركيب الجهاز في نهاية خزانه مركبة من وحدات، قم بتركيب واحدة أو حتى اثنتين من الارشادات للقالب الأساسي (كما هو مبين في الرسم 8). اضبطهم في مركز عميق في موضع الشكل الأساسي، وإذا اقتضت الحاجة، ثبت القاعدة (الرسم 9).

هذا يزود كيفية تجميع مسارات العارضة (الرسم 8):

زاوية التثبيت P استخدام البراغي R ادخال عارضة الدليل Q في الثقب الخاص عندما يكون في الوضع المصمم، أقله في المكان مع استخدام الزاوية P وبراعي من نوع R.

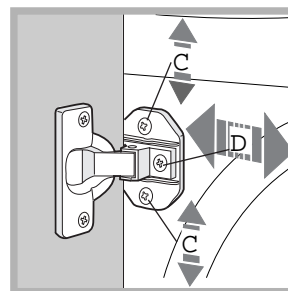
إدخال الماكينة إلى الخزانة.

- ادفع الماكينة داخل الفتحة، وقم بمحاذاتها مع الخزائن (الرسم 6).

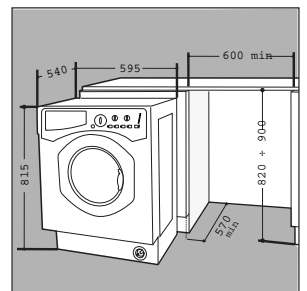
- قم بمعايرة الأرجل القابلة للمعايرة لرفع الماكينة إلى الارتفاع المطلوب.

- لمعايرة موضع اللوحة الخشبية بالوضعيين الأفقي والعمودي، استخدم البراغي C و D، كما هو مبين في الرسم 7.

هام: أقل الجزء الأسفل من مقدمة الجهاز بأن تضمن أن تكون العارضة منبسطة على الأرض.



الرسم 7

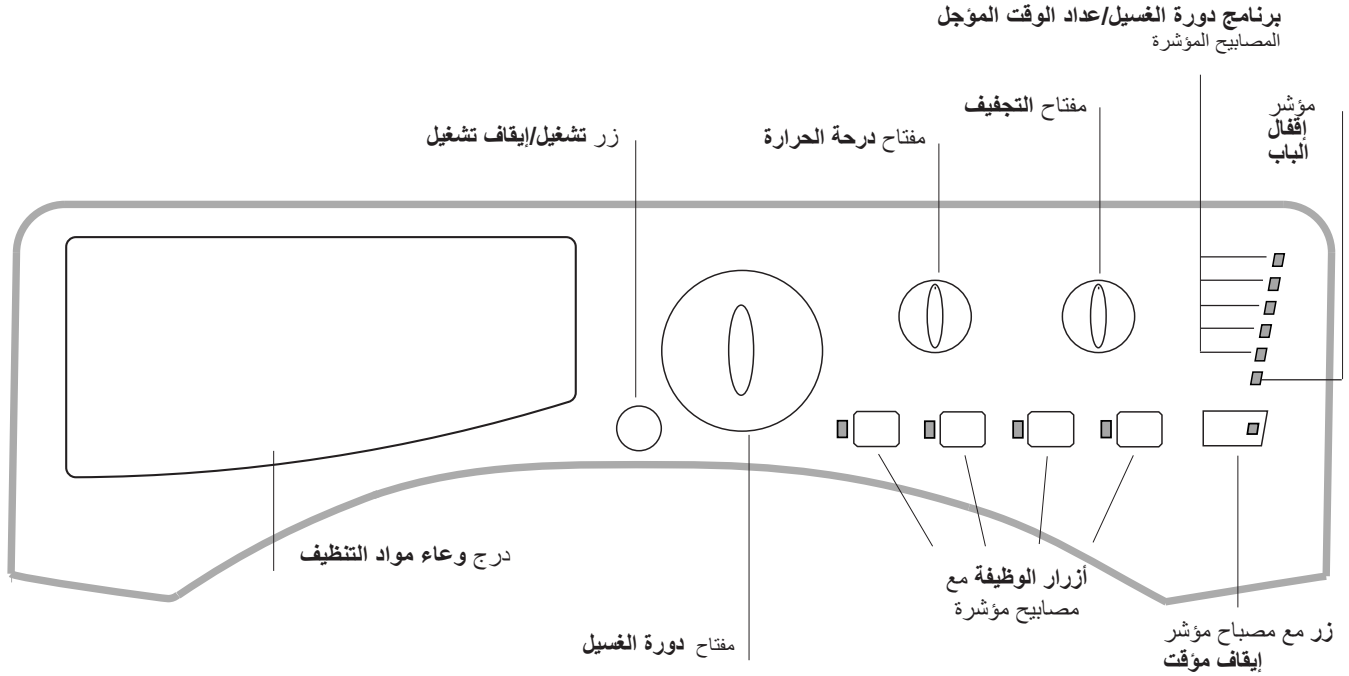


الرسم 6

وصف ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف وتشغيل دورة الغسيل

لوحة التحكم

AR



يظهر المصباح المؤشر للمرحلة الجارية. إذا تم ضبط وظيفة عداد الوقت المؤجل، فسيتم الإشارة إلى الوقت المتبقي حتى بدء دورة الغسيل (أنظر الصفحة التالية).

مصباح مؤشر إقفال الباب : يشير إما إلى إن الباب مفتوح أم لا (انظر الصفحة التالية).

بدء/إيقاف مؤقت زر ومؤشر: يبدأ أو يعترض مؤقتاً دورات الغسيل. **ملاحظة:** لإيقاف دورة الغسيل الجارية بشكل مؤقت، اضغط هذا الزر؛ سيومض المصباح المؤشر الملائم باللون البرتقالي، بينما يبقى المصباح المؤشر لمرحلة دورة الغسيل الحالية مضاء بشكل ثابت. إذا انطفأ المصباح المؤشر لإغلاق الباب سيصبح بالإمكان فتح الباب. لبدء دورة الغسيل من النقطة التي تم اعتراضها، اضغط هذا الزر مجدداً.

نمط الانتظار

عند انتهاء الدورة، أو إذا تم تشغيل ماكينة الغسيل ولم يتم تشغيل دورة غسيل، فسوف تنطفئ بعد بضع دقائق بهدف تقليل استهلاك الطاقة. لإعادة تشغيل الماكينة

درج وعاء مواد التنظيف: يتم استخدامه لتوزيع مواد التنظيف ومضافات الغسيل (انظر "مواد التنظيف والغسيل").

زر تشغيل/إيقاف تشغيل : لتشغيل ماكينة الغسيل - ماكينة التجفيف وإيقاف تشغيلها.

مفتاح دورة الغسيل : يبرمج دورات الغسيل. خلال دورة الغسيل، لا يتحرك المفتاح.

أزرار مع مصابيح مؤشر للوظيفة : يتم استخدامه لاختيار الوظائف المتوفرة. المصباح المؤشر الملائم للوظيفة المختارة سيبقى مضاء.

مفتاح درجة الحرارة: لضبط درجة الحرارة أو دورة الغسيل البارد (أنظر "التخصيصات").

مفتاح التجفيف : يتم استخدامه لضبط برنامج التجفيف المرغوب به (أنظر "التخصيصات").

برنامج دورة الغسيل/عداد الوقت المؤجل مصباح مؤشر: يتم استخدامه لمراقبة برنامج دورة الغسيل.

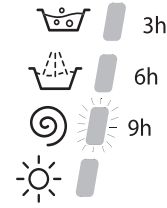
المصباح المؤشرة

توفر المصباح المؤشرة معلومات هامة.

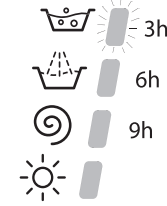
هذا ما يمكنها أن تخبرك به:

تشغيل مؤجل الوقت

إذا تم تشغيل وظيفة عداد الوقت المؤجل (انظر "التخصيصات")، بعد أن بدأت دورة الغسيل، فيبدأ المصباح المؤشر الملائم لفترة الوقت الموج المختارة بالوميض:



مع مرور الوقت، سيتم عرض الوقت المؤجل المتبقي، والمصباح المؤشر الملائم سيوميض:



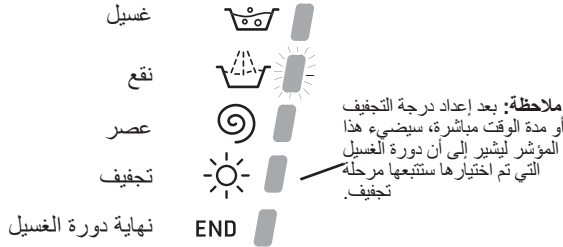
عندما ينقضي الوقت المؤجل الذي تم إعداده، سيتم إطفاء المصباح المؤشر الذي يوميض وستبدأ دورة الغسيل.

تشغيل دورة الغسيل

1. قم بتشغيل ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف التشغيل. ستنضي كل المصباح المؤشرة لمدة ثوان قليلة، بعدها ستنطفئ والمصباح المؤشر للبدء/إيقاف مؤقت سيوميض.
2. قم بإدخال الغسيل وأغلق الباب.
3. اضبط مفتاح دورة الغسيل للبرنامج المرغوب.
4. اضبط درجة حرارة الغسيل (انظر "التخصيصات").
5. اضبط دورة التجفيف إذا اقتضى الأمر (انظر "التخصيصات").
6. قم بقياس مواد التنظيف ومضافات الغسيل (انظر "مواد التنظيف والغسيل").
7. اختر الوظائف المرغوب بها.
8. قم بتشغيل دورة الغسيل بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف مؤقت وسيبقى المصباح المؤشر مضاء بشكل ثابت، بالأخضر. لإلغاء ضبط دورة الغسيل، أوقف الماكينة بشكل مؤقت بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف واختر دورة جديدة.
9. عند انتهاء دورة الغسيل سيضيء المصباح المؤشر END. سينطفئ المصباح المؤشر لإغلاق الباب ليشير إلى أنه قد أصبح بالإمكان فتح الباب. أخرج غسيلك واترك باب الجهاز مفتوح جزئياً للتأكد من أن البرميل قد جف تماماً. قم بإطفاء ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف التشغيل.

المصباح المؤشرة لمرحلة دورة الغسيل

فور اختتام دورة الغسيل المرغوب بها وبدءها، تضيء المصباح المؤشرة، الواحد تلو الآخر للإشارة لمرحلة الدوران التي تعمل حالياً.



ملاحظة: خلال مرحلة "التصريف"، سيضيء المؤشر الخاص بمرحلة "العصر".

أزرار الوظائف والمصباح المؤشرة المللمة.

عند اختيار وظيفة، سيضيء المصباح المؤشر الملائم.

إذا لم تكن الوظيفة المختارة تتوافق مع دورة الغسيل المبرمجة، سيوميض

المصباح المؤشر الملائم ولن يتم تشغيل الوظيفة.

إذا تم إعداد وظيفة لا تتوافق مع وظيفة أخرى تم اختيارها مسبقاً، سيتم تشغيل

الأخيرة المختارة فقط.

المصباح المؤشر لإقفال الباب

إذا كان هذا المصباح المؤشر مشغلاً، فيكون باب الجهاز مغلقاً لتحتاشي فتحه عن غير قصد؛ لتحتاشي أية أعطال، انتظر حتى يطفئ المصباح المؤشر قبل أن تفتح باب الجهاز.

ملاحظة: إذا تم تشغيل عداد الوقت المؤجل، فلا يمكن فتح الباب؛ أوقف الماكينة

بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف مؤقت إذا أردت أن تفتحه.

! إذا كان المصباح المؤشر للبدء/إيقاف مؤقت (برتقالي) يوميض بسرعة في

نفس الوقت مع المصباح المؤشر للوظيفة، هذا يشير إلى حدوث مشكلة. (انظر

"اكتشاف الأخطاء وتصحيحها").

دورات الغسيل

AR

جدول دورات الغسيل

| مدة الدورة | الحد الأقصى للحمولة (كجم) | المنظفات | | | | التجفيف | الحد الأقصى للسرعة (لفة في الدقيقة) | الحد الأقصى لدرجة الحرارة (درجة مئوية) | وصف دورة الغسيل | دورات الغسيل |
|-----------------------------|---------------------------|--------------|--------|--------|---------------|---------|-------------------------------------|--|---|--------------|
| | | منعم الأقمشة | الغسيل | المبيض | الغسيل الأولي | | | | | |
| الدورات الأساسية | | | | | | | | | | |
| 170 دقيقة | 7 | ● | ● | - | ● | ● | 1200 | 90 درجة | Cotton Prewash (الغسيل الأولي للأقطان): الملابس البيضاء شديدة الاتساخ. | 1 |
| 140 دقيقة | 7 | ● | ● | ● | - | ● | 1200 | 60 درجة | Cotton (الأقطان): الملابس البيضاء شديدة الاتساخ والألوان الثابتة. | 2 |
| 180 دقيقة | 7 | ● | ● | - | - | ● | 1200 | 60 درجة | Eco Cotton (برنامج الأقطان الاقتصادي) 60 درجة (1): الملابس البيضاء شديدة الاتساخ والألوان الثابتة. | 3 |
| 170 دقيقة | 7 | ● | ● | - | - | ● | 1200 | 40 درجة | Eco Cotton (برنامج الأقطان الاقتصادي) 40 درجة (2): الملابس البيضاء قليلة الاتساخ والملابس الرقيقة الملونة. | 3 |
| 90 دقيقة | 7 | ● | ● | ● | - | ● | 1200 | 40 درجة | Coloureds (الملابس الملونة): الملابس البيضاء قليلة الاتساخ والملابس الرقيقة الملونة. | 4 |
| 100 دقيقة | 3 | ● | ● | ● | - | ● | 1000 | 40 درجة (الحد الأقصى هو 60 درجة) | Synthetics (الأقمشة الصناعية): الملابس ثابتة الألوان قليلة الاتساخ. | 5 |
| دورات خاصة | | | | | | | | | | |
| 80 دقيقة | 1 | ● | ● | - | - | ● | 0 | 30 درجة | Delicates (الملابس الرقيقة) | 6 |
| 70 دقيقة | 1,5 | ● | ● | - | - | ● | 800 | 40 درجة | Wool (الصوف): للملابس المصنوعة من الصوف والكشمير، وما إلى ذلك. | 7 |
| 15 دقيقة | 1,5 | ● | ● | - | - | - | 800 | 30 درجة | Mix 15': لتنظيف الملابس قليلة الاتساخ بسرعة (غير مناسب للملابس الصوفية والحريرية والملابس التي تتطلب الغسيل اليدوي). | 8 |
| 30 دقيقة | 3 | ● | ● | - | - | - | 800 | 30 درجة | Daily 30': لتنظيف الملابس قليلة الاتساخ بسرعة (هذه الدورة غير مناسبة للملابس الصوفية، والحريرية والملابس التي تتطلب الغسيل اليدوي). | 9 |
| 45 دقيقة | 1 | ● | ● | - | - | ● | 1200 | 30 درجة | Wash & Dry 45' برنامج الغسيل والتجفيف 45 دقيقة | 10 |
| التجفيف | | | | | | | | | | |
| - | 5 | - | - | - | - | ● | - | - | تجفيف الأقطان | 11 |
| - | 3 | - | - | - | - | ● | - | - | تجفيف الأقمشة الصناعية | 12 |
| - | 1,5 | - | - | - | - | ● | - | - | تجفيف الملابس الصوفية | 13 |
| دورات الغسيل الجزئية | | | | | | | | | | |
| 36 دقيقة | 7 | ● | - | - | - | ● | 1200 | - | أ الشطف | |
| 10 دقائق | 7 | - | - | - | - | ● | 1200 | - | ب الدوران | |
| 3 دقائق | 7 | - | - | - | - | - | 0 | - | ج التصريف | |

إن طول دورة الغسيل الموضحة على الشاشة أو في هذا الكتيب تقديرية فقط ويتم احتسابها بافتراض ظروف العمل القياسية. يمكن أن تختلف المدة الفعلية وفقاً لعوامل مثل درجة حرارة الماء والضغط، وكمية سائل التنظيف المستخدمة، وكمية الحمولة التي تم إدخالها ونوعها وتوازن الحمولة وخيارات الغسيل المحددة.

بالنسبة لجميع مؤسسات الاختبار:

(1) يتم اختبار دورة الغسيل وفقاً للائحة EN 50229: ضبط دورة الغسيل 3 بدرجة الحرارة 60 درجة مئوية.

(2) دورة غسيل طويلة للأقطان: ضبط دورة الغسيل 3 بدرجة الحرارة 40 درجة مئوية.

دورات غسيل خاصة

Mix 15' (دورة الغسيل 8) تم تصميم دورة الغسيل هذه لغسيل الملابس قليلة الاتساخ بسرعة: وهي تستغرق 15 دقيقة فقط، وبذلك توفر الوقت والطاقة. بتحديد دورة الغسيل هذه (دورة الغسيل 8 عند 30 درجة مئوية)، يمكن غسيل أنواع مختلفة من الأقمشة معاً (باستثناء قطع الملابس المصنوعة من الصوف والحرير)، ويبلغ الحد الأقصى للحمولة 1.5 كجم.

Daily 30' (دورة الغسيل 9) تم تصميم دورة الغسيل هذه لغسيل الملابس قليلة الاتساخ بسرعة: تستغرق 30 دقيقة فقط وبذلك توفر الوقت والطاقة. بتحديد دورة الغسيل هذه (دورة الغسيل 9 عند 30 درجة مئوية)، يمكن غسيل أنواع مختلفة من الأقمشة معاً (باستثناء قطع الملابس المصنوعة من الصوف والحرير)، ويبلغ الحد الأقصى لحمولة الغسيل 3 كجم.

ضبط درجة الحرارة

أدر مقبض TEMPERATURE (درجة الحرارة) لضبط درجة حرارة الغسيل (راجع جدول دورات الغسيل). يمكن تقليل درجة الحرارة، أو حتى ضبطها على الغسيل البارد (K). يمنعك مجفف الغسالة تلقائياً من تحديد درجة الحرارة التي تزيد عن القيمة القصوى المحددة لكل دورة غسيل. ! استثناء: إذا تم تحديد البرنامج رقم 5، فيمكن رفع قيمة درجة الحرارة إلى 60 درجة مئوية.

ضبط دورة التجفيف

أدر المقبض DRYING (التجفيف) لضبط نوع التجفيف المطلوب. يتوفر خياران:

أ - بناءً على الوقت: من 40 إلى 180 دقيقة.

ب - بناءً على درجة رطوبة الملابس بعد التجفيف مباشرةً:

Iron (الكي): ملابس رطبة قليلاً، من السهل كيها.

Hanger (الشماعة): ملابس مجففة جاهزة لإخراجها.

Cupboard (الخزانة): ملابس جافة للغاية، يوصى بهذا الوضع للمناشف وردداء الحمام.

إذا كانت حمولة الغسيل المطلوب غسله وتجفيفه أكبر من الحد الأقصى للحمولة المحددة (راجع الجدول المجاور)، فقم بإجراء دورة الغسيل، ثم عند اكتمالها، قم بتقسيم الملابس إلى مجموعات ووضع بعض الملابس مرة أخرى في الحلة. اتبع الإرشادات المتوفرة "لدورة التجفيف" عند هذه النقطة. كرر هذا الإجراء مع بقية الحمولة.

ملاحظة: عندما يكتمل التجفيف، تبدأ فترة التبريد، حتى إذا كان المقبض DRYING (التجفيف) في الوضع .

التجفيف فقط

أدر المقبض WASH CYCLE (دورة الغسيل) حتى يصل إلى أحد إعدادات التجفيف (11-12-13) وفقاً لنوع القماش، ثم حدد فترة التجفيف المطلوبة باستخدام المقبض DRYING (التجفيف).

الوظائف

ستساعدك وظائف الغسيل المتعددة المتوفرة في هذه الغسالة-المجفف على تحقيق النتائج المرجوة في كل مرة. لتنشيط الوظائف:

1. اضغط على الزر المقابل للوظيفة المطلوبة؛

2. يتم تمكين الوظيفة عندما يضيء مصباح المؤشر المقابل لها.

ملاحظة:

إذا لم تكن الوظيفة المحددة متوافقة مع دورة الغسيل المبرمجة، فإن مصباح المؤشر المقابل سيومض ولن يتم تنشيط الوظيفة. إذا تم تحديد وظيفة غير متوافقة مع وظيفة أخرى مسبقاً، فستظل الوظيفة المحددة الأحدث قيد التنشيط.

1/2 Spin (نصف سرعة الدوران)

تقل سرعة الدوران عند تحديد هذه الوظيفة.

Super Wash (الغسيل الفائق)

نظراً لاستخدام كمية كبيرة من الماء في المرحلة الأولية من الدورة، ونظراً لزيادة مدة الدورة، فإن هذه الوظيفة توفر غسبلاً عالي الأداء.

Extra rinse (الشطف الإضافي)

تزداد كفاءة الشطف بتحديد هذه الوظيفة، مع ضمان التخلص الأمثل من المنظفات. وتعد هذه الوظيفة مفيدة خاصةً للبشرة الحساسة.

Delay timer (مؤقت التأخير)

يعمل هذا المؤقت على تأخير وقت بدء دورة الغسيل بما يصل إلى 9 ساعات.

اضغط على الزر بشكل متكرر حتى يتم تشغيل مصباح المؤشر المقابل لوقت التأخير المطلوب. عند الضغط على الزر للمرة الخامسة، سيتم تعطيل الوظيفة.

ملاحظة: بمجرد الضغط على الزر START/PAUSE (التشغيل/الإيقاف المؤقت)، يمكن تقليل وقت التأخير في حالة الرغبة في تعديله فقط.

جدول أوقات التجفيف (قيم إرشادية)

| نوع القماش | نوع الحمولة | الحد الأقصى للحمولة (كجم) | تجفيف للوضع في الخزانة | تجفيف للتعليق على الشماعة | تجفيف للكي |
|------------------------------|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|------------|
| Cotton (الأقطان) | ملابس بأحجام مختلفة، مناشف وبيرية | 5 | 250 | 210 | 190 |
| Synthetic (الاقمشة الصناعية) | الملاءات والقمصان وملابس النوم والجوارب وما إلى ذلك. | 3 | 180 | 130 | 115 |
| Wool (الصوف) | ملابس محاكاة وبلوفرات، وما إلى ذلك. | 1.5 | 150 | 140 | 130 |

درج وعاء المنظف

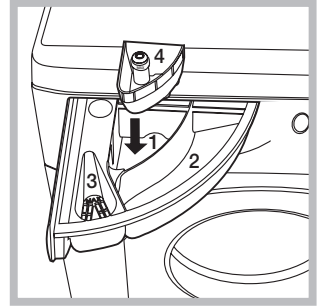
تعتمد نتائج التنظيف الجيدة أيضًا على الكمية المناسبة من المنظف: إن إضافة كمية زائدة من المنظف لن تؤدي بالضرورة إلى غسيل أفضل بدرجة كبيرة، ولكن قد يؤدي ذلك في الواقع إلى التراكم داخل الجهاز، والمساهمة في تلوث البيئة.

! استخدم مسحوق التنظيف للملابس القطنية، وللغسيل الأولي، وللغسيل في درجات حرارة تتجاوز 60 درجة مئوية.

! اتبع الإرشادات الموضحة على عبوة المنظف.

! لا تستخدم مساحيق التنظيف اليدوي لأنها تنتج كمية كبيرة جدًا من الرغوة.

افتح درج وعاء المنظف واسكب المنظف أو مواد التنظيف الإضافية، على النحو التالي.



الحجرة 1: منظف الغسيل الأولي (مسحوق)

قبل سكب المنظف، تأكد من إزالة الحجرة الإضافية 4.

الحجرة 2: منظف لدورة الغسيل (مسحوق أو سائل)

يجب عدم سكب المنظف إلا قبل بدء دورة الغسيل مباشرة فقط.

الحجرة 3: الإضافات (مواد تعيم الأقمشة، وما إلى ذلك)

يجب ألا يزيد منعم الأقمشة عن ارتفاع الشبكة.

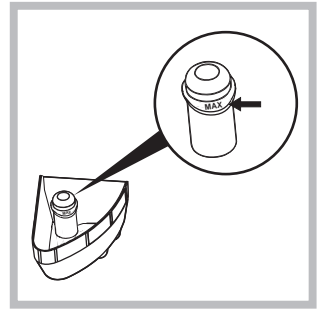
الحجرة 4: المبيض

دورة التبييض

! يجب استخدام المبيض التقليدي على الأقمشة البيضاء الثابتة، والمبيض الناعم على الأقمشة الملونة والأقمشة الصناعية والصوف.

يُعد هذا الخيار مفيدًا خاصة بالنسبة للتلخس من البقع الصعبة. ضع الحجرة الإضافية 4 (مزودة داخل الحجرة 1.

عند صب المبيض، احرص على عدم تجاوز مستوى "الحد الأقصى" المشار إليه في المحور المركزي (راجع الشكل). لتتسبب دورة المبيض وحدها، اسكب المبيض في الحجرة الإضافية 4، ثم اضبط برنامج "Rinse" (الشطف) وقم



بتنشيط خيار "Super Wash" (الغسيل الفائق). للتبييض أثناء دورة الغسيل، اسكب المنظف وأي منعم للأقمشة تريد استخدامه، ثم اضبط دورة الغسيل المطلوبة، وقم بتمكين الخيار "Super Wash" (الغسيل الفائق). يؤدي استخدام الحجرة الإضافية 4 إلى استبعاد خيار "Pre-wash" (الغسيل الأولي).

تحضير الغسيل

- قسّم الغسيل وفقًا لما يلي:
- نوع القماش/الرمز على الملصق
- الألوان: افصل الملابس الملونة عن الملابس البيضاء.
- أفرغ كل الجيوب في الملابس وتحقق من الأزرار.
- لا تتجاوز القيم المحددة، والتي تشير إلى وزن الغسيل عندما يجف: راجع "جدول دورات الغسيل".

كم يبلغ وزن الغسيل؟

| | |
|------------------|-------------|
| ملاعة واحدة | 400-500 جم |
| غطاء وسادة واحدة | 150-200 جم |
| مفرش طاولة واحد | 400-500 جم |
| رداء حمام واحد | 900-1200 جم |
| منشفة واحدة | 150-250 جم |

الملابس التي تتطلب عناية خاصة

Delicates (الملابس الرقيقة): استخدم البرنامج 6 لغسيل الملابس الرقيقة جدًا. يُنصح بجعل الطبقة الداخلية من الملابس للخارج قبل غسلها. للحصول على أفضل النتائج، استخدم المنظف السائل على الملابس الرقيقة.

عند تحديد وظيفة تجفيف تعتمد على الوقت بشكل حصري، يتم إجراء دورة التجفيف في نهاية دورة الغسيل المخصصة للملابس الرقيقة، وذلك بفضل التعامل الخفيف والتحكم الملائم في درجة الحرارة الخاصة بتدفق الماء.

الفترات الموصى بها هي كالتالي:

- 1 كجم من الملابس الصناعية --> 150 دقيقة
- 1 كجم من الملابس الصناعية والقطنية --> 180 دقيقة
- 1 كجم من الملابس القطنية --> 180 دقيقة

تعتمد درجة التجفيف على الوزن وتركيب القماش.

برنامج - Woolmark Apparel Care - Green Wool (الصوف) - برنامج العناية بالملابس - صديق للبيئة):

لقد اعتمدت شركة Woolmark دورة غسيل الصوف في هذه الغسالة لغسيل الملابس الصوفية المميزة برمز "الغسيل اليدوي" بشرط أن يتم غسيل المنتجات وفقًا للإرشادات الموضحة على ملصق الملابس، والإرشادات التي تحددها الشركة المصنعة لهذه الغسالة (M1126)



Wash&Dry 45' (الغسيل والتجفيف 45 دقيقة) حدد البرنامج 10 لغسيل الملابس قليلة الاتساع وتجفيفها (القطن والأقمشة الصناعية) في وقت قصير. يمكن استخدام هذه الدورة لغسيل كمية من الغسيل يصل وزنها إلى 1 كجم في 45 دقيقة فقط. لتحقيق أفضل النتائج، استخدم المنظف السائل والمعالجة المسبقة للأكمام والياقات والبقع.

نظام موازنة الحمولة

قبل بدء كل دورة للدوران، لتجنب الاهتزازات الزائدة وتوزيع الحمولة بطريقة موحدة، تدور الحلة باستمرار بسرعة تزيد قليلاً عن سرعة دوران الغسيل. وفي حال لم تتم موازنة الحمولة بشكل صحيح بعد العديد من المحاولات، تدور الماكينة بسرعة دوران منخفضة. إذا كانت الحمولة غير متوازنة بشكل كبير، فإن مجفف الغسالة سيقوم بعملية التوزيع بدلاً من الدوران. لتشجيع التوزيع المحسن للحمولة وموازنتها، نوصي بالدمج بين الملابس الكبيرة والصغيرة في الحمولة.

استرداد وإعادة تدوير المواد التي تحتوي عليها وتقليل تأثيرها على صحة الإنسان والبيئة. إشارة "السلة الدائرية" المشطوبة على المنتج تذكرك بالتزامك بأنه عند التخلص من الجهاز، يجب تجميعه على حدة. يتوجب على المستهلكين الاتصال بسلطتهم المحلية أو بتاجر التجزئة فيما يتعلق بالمعلومات المتعلقة بالطريقة الصحيحة للتخلص من جهازهم القديم.

! تم تصميم ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف وتصنيعها طبقاً لمواصفات الأمان العالمية. يتم تزويد التحذيرات التالية لأسباب وقائية ويجب قراءتها بعناية.

الوقاية العامة

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب استخدام ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف من قبل البالغين فقط بموجب التعليمات المزودة في هذا الدليل.
- لا تلامس الماكينة وأنت حافي القدمين أو بيدين ورجلين مبللتين أو رطبتين.
- لا تقم بسحب كبل تزويد الطاقة عند فصل الجهاز عن مقبس شبكة الطاقة الكهربائية. امسك القابس واسحبه.
- لا تفتح درج وعاء مواد التنظيف بينما تكون الماكينة قيد التشغيل.
- لا تلامس ماء الصرف، حيث يمكن أن يكون بدرجة حرارة عالية جداً.
- لا تدفع باب الفتحة بشدة أبداً. يمكن لذلك أن يتلف ميكانيكية قفل الأمان المصمم لمنع فتحه عن غير قصد.
- إذا تعطل الجهاز، لا تحاول بأي حال من الأحوال، الوصول إلى الأجهزة الداخلية في محاولة لتصليحها بنفسك.
- أبق الأطفال بعيدين عن الجهاز دائماً أثناء عمله.
- يمكن للباب أن يصبح ساخناً فعلاً خلال دورة الغسيل.
- إذا كانت هناك حاجة لنقل الجهاز، نفذ العمل بمجموعة من شخصين أو ثلاثة أشخاص وتعاملوا معه بمنتهى الحذر. لا تحاول أبداً القيام بذلك لوحدهم، لأن الجهاز ثقيل جداً.
- قبل إدخال الغسيل إلى ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف، تأكد من أن البرميل فارغ.
- خلال مرحلة التجفيف يصبح الباب ساخناً جداً.
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف الملابس التي تم غسلها بمنظفات قابلة للاشتعال (مثلاً، الأئيلين ثلاثي الكلور).
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف المطاط الاسفنجي أو أنواع المطاط الصناعي المشابه.
- تأكد من أن حنفية الماء مفتوحة خلال دورات التجفيف.

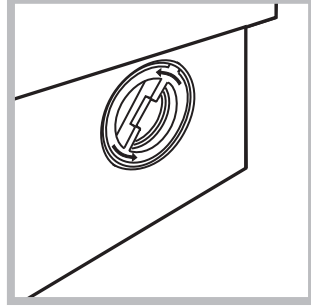
التخلص

- التخلص من مواد التعبئة: تقيّد بالقوانين المحلية حيث يمكن لمواد التعبئة أن يعاد تصنيعها.
- تقضي التوجيهات الأوروبية 2002/96/EC فيما يتعلق بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، القديمة بواسطة دورة جمع النفايات البلدية غير المصنفة. يجب جمع الأجهزة القديمة على انفراد بهدف إنجاح عملية

للوصول إلى الحجرة الأولية:

قطع إمداد الماء والكهرباء

1. فك الغطاء بواسطة إدارته بعكس عقارب الساعة (أنظر الرسم): يمكن للقليل من الماء أن يخرج إلى الخارج. هذا أمر طبيعي؛



2. نظيف الجزء الداخلي تماما؛
3. أعد تركيب الغطاء في مكانه.

• قم بإيقاف حنفية الماء بعد كل دورة غسيل. سيحدد هذا من تآكل النظام الهيدروليكي داخل ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف ويساعد على منع التسربات.

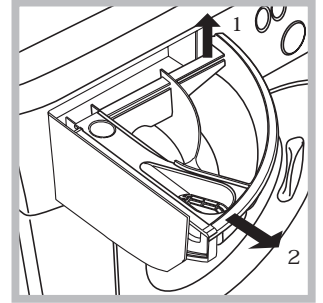
• افصل ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف عن الكهرباء عند تنظيفها أو أثناء أي عمل صيانة.

تنظيف ماكينة الغسيل-التجفيف

يمكن تنظيف الأجزاء الخارجية والقطع المطاطية في الماكينة باستخدام خرقة نظيفة مبللة بالماء الفاتر والصابون. لا تستخدم المواد المذيبة أو الكاشطة.

تنظيف درج وعاء مواد التنظيف

أزل الوعاء بواسطة رفعه وسحبه إلى الخارج (أنظر الرسم).
قم بغسله تحت الماء المتدفق؛ يجب تكرار هذه العملية.



فحص خرطوم إدخال الماء
افحص فوهة الخرطوم مرة في السنة على الأقل. إذا كانت هناك أية شقوق، يجب تبديلها فوراً. خلال دورات الغسيل، يكون ضغط الماء قويا جدا ويمكن للفوهة المنشفقة أن تتشقق لتتفتح بسهولة.

! لا تستخدم الخراطيم المستعملة أبدا.

العناية بباب وبرميل الجهاز لديك

• أترك باب الفتحة مفتوحا دائما لتجفيف الروائح الكريهة.

تنظيف المضخة

ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف مزودة بمضخة للتنظيف الذاتي، حيث لا تحتاج إلى أية عناية اعتيادية. في بعض الأحيان، يمكن للقطع الصغيرة (مثل القطع النقدية أو الأزرار) أن تسقط داخل الحجرة الأولية التي تحمي المضخة، والموجودة في جزئها الأسفل.

! تأكد من انتهاء دورة الغسيل وافصل الجهاز عن الكهرباء.

يمكن لماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف أن تفشل في العمل فجأة. قبل الاتصال بمركز المساعدة التقنية (انظر "المساعدة") تأكد من أن المشكلة لا يمكن حلها بسهولة باستخدام الجدول التالي.

المشكلة:

الأسباب المحتملة/الحلول:

- لا يمكن تشغيل ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف.
- الجهاز غير موصل بالمقيس الكهربائي بشكل كامل، أو أنه لا يحدث تماس.
- يوجد انقطاع كهرباء في البيت.
- دورة الغسيل لا تبدأ بالعمل.
- باب ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف غير مقفل بشكل صحيح.
- لم يتم الضغط على زر ON/OFF.
- لم يتم الضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف مؤقت.
- لم يتم فتح حنفية الماء.
- تم ضبط بداية موجلة (انظر "التخصيصات").
- خرطوم دخول الماء غير متصل بالحنفية.
- الخرطوم ملتوي.
- لم يتم فتح حنفية الماء.
- يوجد انقطاع في تزويد الماء في البيت.
- الضغط منخفض أكثر مما يجب.
- لم يتم الضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف مؤقت.
- خرطوم التصريف غير مركب على ارتفاع يتراوح بين 65 وحتى 100 سم عن الأرض (انظر "التركيب").
- الطرف الحر من الخرطوم تحت الماء (انظر "التركيب").
- نظام التصريف الجداري غير مزود بأنبوب تنفس.
- إذا بقيت المشكلة حتى بعد هذه الفحوص، أقل حنفية الماء، أوقف تشغيل الجهاز واتصل بمركز المساعدة التقنية. إذا كان المسكن في أحد الطوابق العلوية من المبنى، فمن الممكن أن تكون هناك مشاكل متعلقة بتصريف الماء، تسبب لماكنة الغسيل-ماكينة التجفيف الامتلاء بالماء وإفراغه بشكل متكرر. هناك صمامات خاصة متوفرة في الحوائط لمنع التصريف، وهي تساعد على تحاشي هذه المشكلة.
- دورة الغسيل لا تشمل التصريف: بعض دورات الغسيل تتطلب تشغيل مرحلة التصريف يدوياً.
- وظيفة "عدم التجعد" مشغلة: لإنهاء دورة الغسيل، اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت ("التخصيصات").
- خرطوم التصريف ملتوي (انظر "التركيب").
- أنبوب التصريف مسدود.
- لم يتم إزالة قفل البرميل بشكل صحيح خلال عملية التركيب (انظر "التركيب").
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف غير مستوية (انظر "التركيب").
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف عالقة بين خزانات وجدران (انظر "التركيب").
- مدخل خرطوم الماء غير مثبت بشكل صحيح (انظر "التركيب").
- حجرة مواد التنظيف مسدودة (لتعليمات التنظيف، انظر "العناية والصيانة").
- خرطوم التصريف غير مثبت في مكانه بشكل صحيح (انظر "التركيب").
- قم بإيقاف تشغيل الماكينة وافصلها عن الكهرباء، انتظر حوالي دقيقة واحدة ثم أعد تشغيلها مرة أخرى. إذا بقيت المشكلة، اتصل بخدمة المساعدة التقنية.
- مواد التنظيف غير ملائمة لماكينة الغسيل (يجب أن تطابق الوصف "لماكينات الغسيل-ماكينات التجفيف" أو "للغسيل اليدوي وماكنات الغسيل"، أو التعليمات المشابهة).
- تم استخدام كمية مواد تنظيف أكثر مما يجب.
- الجهاز غير موصل بالمقيس الكهربائي بشكل كامل، أو أنه غير موصل بشكل كاف ليحدث تماس.
- حدث انقطاع في الطاقة.
- باب ماكينة الغسيل غير مقفل بشكل صحيح.
- تم إعداد بدء مؤجل.
- مفتاح التجفيف موجود في الإعداد .
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف لا تجفف.
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف لا تمتلئ بالماء (الضوء المؤشر لمرحلة الغسيل الأولى يومض بسرعة).
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف تمتلئ بالماء وتفرغ منه بشكل متكرر.
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف لا تصرف الماء أو لا تعصر.
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف تهتز كثيراً خلال دورة العصر.
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف تسرب الماء.
- الضوء المؤشر لبدء التشغيل/إيقاف مؤقت (البرتقالي) والأضواء المؤشرة للوظيفة تومض بسرعة. يوجد الكثير من الرغوة.
- ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف لا تجفف.

قبل استدعاء المساعدة:

- افحص فيما إذا كان بإمكانك حل المشكلة بنفسك (أنظر "أكتشاف المشاكل وإصلاحها");
- أعد تشغيل البرنامج للفحص فيما إذا تم حل المشكلة؛
- إذا لم يكن الأمر كذلك، اتصل بمركز مساعدة تقني معتمد بواسطة رقم الهاتف.

! اطلب دائما مساعدة فني مؤهل.

الرجاء خذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:

- نوع المشكلة؛
 - طراز الجهاز (Mod)؛
 - الرقم التسلسلي (S/N).
- مات في لوحة البيانات في الجهة الخلفية من ماكينة الغسيل-ماكينة التجفيف، ويمكن إيجادها أيضا في الجهة الأمامية من الجهاز بواسطة فتح الباب. □ □ □ □ □ □